

VAN DER VOORT ... telecommunicatie...

109E JAARGANG — NO.: 119 DINSDAG 26 MEI 1992

AMIGOE



UFO's: Wie zien ze vliegen

Vijftienhonderd soldaten, vijfhonderd guerrilleros

Strijd in Colombia duurt voort:60 doden

BOGOTA - In het Andesgebergte in Colombia woeden felle gevechten tussen het leger en guerrillastrijders van de Revolutionaire strijdkrachten van Colombia (FARC). Daarbij zijn de afgelopen dagen al zestig doden gevallen, zo is uit militaire bronnen vernomen.

In een afgelegen gebied nabij Dabeiba, vierhonderd kilometer ten noordwesten van Bogota, leveren vijftienhonderd militairen slag met circa vijfhonderd guerrillastrijders. De militairen krijgen steun van de luchtmacht die maandag stellingen van de guerrillastrijders bestookte. Generaal Ramon Gil Bermudez houdt het erop dat de afgelopen drie dagen veertig guerrillastrijders zijn gedood.

De plaatselijke televisie liet beelden zien van gevechtshelikopters die berghellingen onder vuur namen waar schuilplaatsen van guerrillastrijders werden vermoed. De gevechten braken uit nadat guerrillastrijders verleden week hadden geprobeerd een stad in het gebied in te nemen.

De guerrilla in Colombia is in hevigheid toegenomen nadat eerder deze maand de vredesbesprekingen tussen de regering en de guerrillabeweging werden opgeschort tot oktober. De partijen konden het niet eens worden over een agenda.

Anglicaanse primaat bij paus



■*VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II (rechts) en de primaat van de Anglicanen, aartsbisschop George Leonard Carey, houden samen een kelk vast tijdens een particuliere audiëntie welke aan de Anglicaanse aartsbisschop werd verleend. De paus maakte duidelijk dat de wijding van de vrouw in de Anglicaanse kerk voor de katholieke kerk een hinderpaal betekent ten aanzien van de oecumene.*

(AFP-satellietfoto)

Secretariaat Stadsvernieuwing:

'Van der Valk bouwt zonder vergunning'

WILLEMSTAD —Het Van der Valk Plaza hotel bouwt de ingangspartij van het hotel - inclusief een uitbouw - op overheidsgrond zonder bouwvergunning en zonder grondoverdracht. Dit staat in een brief afkomstig van het secretariaat Stadsvernieuwing aan gezaghebber Elmer Wilsoe.

In het schrijven, gedateerd 19 mei j.l. constateert het secretariaat dat het hotel weliswaar een bouwaanvraag heeft ingediend, maar die werd nog niet door DROV afgehandeld. Verder werd in de vergadering van de stuurgroep Stadsvernieuwing afgesproken dat er nader overleg zou plaats vinden met Van der Valk. Daarbij zou ook het secretariaat Stadsvernieuwing worden uitgenodigd. Dit gebeurde echter niet.

Het Secretariaat laat de gezaghebber voorts weten dat in strijd met de verkoopovereenkomst het pooldeck is uitgebouwd en ingekast in de waterfortbogen. De verkoopovereenkomst geeft aan dat inkassen alleen op de toen bestaande wijze was toegestaan. Overleg hierover heeft er, volgens het secretariaat, niet plaats gevonden. Een besluit van BC is het secretariaat in elk geval niet bekend. Door deze gang van zaken onstaat een donkere onderdoorgang langs de waterfortbogen waardoor de voorziene toeristische route van Plasa Piar naar de Waterfortstraat zeer onaangenaam wordt, zo staat verder in de brief.

Bij het opstellen van het programma van eisen voor restauratie van de waterfortbogen en de opname ter plaatste heeft het secretariaat geconsteerd dat een van de bogen gebruikt wordt om de airco installatie van het casino te herbergen. Van de Kodela heeft het secretariaat vernomen dat Van der Valk zonder toestemming eigen stroom gaat opwekken en daartoe twee generatoren heeft besteld die tevens in een groot aantal bogen geplaatst gaan worden. Daarnaast zal in een boog een gasolietank geplaatst worden. De brandweer heeft hiertegen bezwaar aangetekend. "Al deze acties worden door Van der Valk ondernomen op basis van een oriënterend gesprek zonder dat een aanvraag is ingediend dan wel behandeld. De aanvraag tot de eigen stroomopwekking is pas sinds afgelopen vrijdag (15 mei RED) bij de Kodela ingediend," aldus een citaat uit het schrijven aan de gezaghebber.

In deze brief wordt ten slotte meegedeeld dat het secretariaat stadsvernieuwing het zinloos vindt op deze manier over te gaan tot restauratie van de waterfortbogen. "Immers het restaureren ten behoeve van generatoren, airco's en dat soort zaken dient geen toeristische ontwikkeling en kunnen wij dus beter achter wege laten." Het secretariaat stelt de gezaghebber voor dat het Bestuurscollege aan de bedrijven Kodela, Curoil en aan de brandweer, DOW en DROV nadere informatie opvraagt. Zolang het onderzoek duurt zou de ontwikkeling van het restauratieplan stilgelegd moeten worden.

Rugova president van Kosovo

PRISTINA - Oppositieleider Ibrahim Rugova is verzekerd van zijn verkiezing als "president van de republiek" van Kosovo, de overwegend Albanese provincie van Servië. Rugova kreeg ongeveer 97 procent van de stemmen. De opkomst bedroeg 95 procent.

Meer dan negenhonderdduizend kiezers waren zondag opgeroepen om een parlement en een president aan te wijzen voor de "republiek Kosovo", die na een referendum in november werd uitgeroepen. De Servische autoriteiten achtten de verkiezingen illegaal en ongrondwettelijk, maar hebben niet getracht ze te verhinderen. Rugova's Democratische liga van Kosovo heeft tot dusver 78 van de honderd te verdelen zetels gewonnen. Dertig andere zetels zullen in een tweede ronde worden verdeeld.

Als minister niet uitgeblonken in bestrijding maffia

Scalfaro nieuwe president Italië

ROME - De 73-jarige christen-democraat Oscar Luigi Scalfaro is maandag in de zestiende stemronde tot president van Italië gekozen. Bij deze ronde had Scalfaro nog maar minimaal de helft van de 1.014 stemmen van het kiescollege nodig. Toen de exminister de 508 stemmen gepasseerd was, begonnen vele parlementariërs al te applaudisseren. De telling werd rechtstreeks op televisie uitgezonden.

De leiding van christendemocratisch partij (DC) had maandag de voorzitter van het huis van afgevaardigden Scalfaro, kandidaat gesteld. De voorspelling van de politieke waarnemers dat de christen-democraat op steun van de andere politieke partijen zou kunnen rekenen en dus gekozen zou worden kwam inderdaad uit. De meeste politieke commentatoren hadden de verwachting uitgesproken dat het kiescollege maandag na vijftien rondes de knoop zou doorhakken, omdat de moord op de anti-maffia rechter Giovanni Falcone afgelopen zaterdag voor een crisissfeer had gezorgd, waartegen de besluiteloosheid van de politici, als zij zou aanhouden, al te schril zou afsteken. Als minister van Binnenlandse zaken en Politie heeft Scalfaro zich echter nooit bijzonder onderscheiden in de bestrijding van de maffia en andere georganiseerde misdaad, die zich in zijn ministerstijd definitief in het noorden van Italië wist te nestelen.

Het kiescollege bestond uit 630 afgevaardigden, 326 senatoren en 58 vertegenwoordigers van de regio's. In het verleden waren het de dagelijkse besturen van de politieke partijen die in de praktijk de keuze van de president bepaalden. Maar dit keer had een deel van de vroegere regeringspartijen zich bij de oppositie aangesloten. Na de moord op Falcone gingen de vroegere communisten, nu opererend onder de naam van Democratische partij van links (PDS) en de op een na grootste partij in het land, overstag en sloten zich aan bij de christen-democraten en socialisten die Scalfaro's kandidatuur steunden.

Scalfaro behaalde met 672 stemmen bijna een tweederde meerderheid in het kiescollege. Nadat de christendemocraten, socialisten en ex-communisten eenmaal hun beslissende aantal stemmen hadden gebundeld, stemden van de regeringspartijen ook de kleine sociaaldemocratische en liberale partijen op hem, en van de oppositie ook de radicalen van de Lista Pannella, de Groenen en de links-katholieke Rete. Tegen stemden de Republikeinen, een afsplitsing van de communisten en de regionalistische Lega Nord. De neo-fascistische MSI gaf al haar stemmen -63 - aan Cossiga, terwijl Gianfranco Miglio van de Liga Lombarda, een zusje van de Lega Nord, 75 stemmen kreeg.

Eerder was Scalfaro al met steun van de PDS tot voorzitter van het huis van afgevaardigden gekozen. De PDS heeft nog geen besluit genomen om een coalitie te vormen met de christendemocraten, maar lijkt daar nu wel steeds meer op af te stevenen. Als het huis straks in plaats van Scalfaro een nieuwe voorzitter moet kiezen, is het niet onwaarschijnlijk dat die opnieuw uit de gelederen van de PDS komt.

TOGLIATTI

Nilde Jotti, de vroegere communistische voorzitster van het huis, zag haar kansen op het voorzitterschap en daarmee op het presidentschap in rook opgaan, toen onthullingen over het oorlogsverleden van haar partner en communistenleider Togliatti voor een golf van verontwaardiging in Italië zorgden. Togliatti zou destijds geen vinger uitgestoken hebben om Italiaanse krijgsgevangenen in de Sovjetunie van de kogel te redden.

Scalfaro volgt Francesco Cossiga op die op 25 april aftrad als president, enkele maanden voor het aflopen van zijn mandaat. De president heeft in Italië amper uitvoerende macht, maar is wel voorzitter van de onafhankelijke bestuursraad van de rechterlijke macht. Deze raad speelt een belangrijke rol bij benoemingen, promoties en overplaatsingen en kreeg onder het presidentschap van de socialist Sandro Pertini volop de ruimte om de maffia en politieke corruptie aan te pakken.

Verwacht wordt dat de nieuwe president nog voor het zomerreces van het parlement een kabinetsformateur zal benoemen.



OSCAR LUIGI SCALFARO ...de negende president van democratisch Italië sedert 1946...

Samen met onderzoek legaliteit decreten Jeltsin:

Hof in Moskou bekijkt grondwettigheid CPSU

MOSKOU - Het constitutionele hof in Moskou heeft besloten de Communistische partij van de Sovjetunie (CPSU) in staat van beschuldiging te stellen en te bekijken of de partij "grondwettig" is. Dat heeft de voorzitter van het hof, Valeri Zorkin, dinsdag bekendgemaakt.

Zorkin deed zijn uitspraak bij de opening in Moskou van een zitting van het hof waar de decreten van president Boris Jeltsin van 23 en 25 augustus en 6 november vorig jaar worden bestudeerd. Toen verbood Jeltsin alle activiteiten van de CPSU en de Russische CP. De kwestie of de decreten grondwettig zijn, was op 7 februari aanhangig gemaakt bij het constitutionele hof.

Een groep hervormingsgezinde en Jeltsingetrouwe afgevaardigden diende vervolgens afgelopen zaterdag een verzoek in of ook de grondwettigheid van de CPSU kon worden bestudeerd, waarbij zij trachtten de zitting te veranderen in een soort Neurenbergproces tegen de partij. De opening van de zitting was rechtstreeks op de televisie te volgen. Daarbij maakten de rechters bekend ervoor te hebben gestemd om de kwesties van ongrondwettigheid van Jeltins decreten en het bestaansrecht van de CPSU samen te voegen.

Daarmee is de weg vrijgemaakt om tot een compromis-uitspraak te komen. Daarbij worden de decreten van Jeltsin weliswaar als onwettig veroordeeld, maar wordt desondanks de partij illegaal verklaard.

Bayrut wil Israël voor Veiligheidsraad brengen

Shamir: Einde aanvallen Libanon wanneer Hezbollah acties eindigt

BAYRUT - De Israëlische premier Yitzhak Shamir heeft maandag gewaarschuwd dat Israël de aanvallen op Libanon zal voortzetten zolang de Shi'itische Hezbollah (Partij van God) haar agressie tegen het Israëlische leger in Libanon en het Zuidlibanese leger (SLA) niet staakt. Voor de tweede achtereenvolgende dag voerde de Israëlische luchtmacht aanvallen uit op het zuiden van Libanon.

Premier Shamir deed zijn uitspraak naar aanleiding van twee Israëlische luchtaanvallen maandagmorgen op vermeende huizen van Hezbollah-strijders in het zuiden van Libanon, waarbij vier doden en minstens vier gewonden zijn gevallen.

"De Israëlische strijdkrachten zullen net zo lang doorgaan deze wespennesten te zuiveren totdat ze de boodschap begrijpen", aldus Shamir maandag tijdens een verkiezingsbijeenkomst in Israël. Later op de dag vlogen enkele Israëlische vliegtuigen over de Libanese hoofdstad Bayrut en voerden schijnaanvallen uit boven de Israëlische veiligheidszone in zuid-Libanon.

De Israëlische aanvallen op stellingen van de Hezbollah waren donderdag al begonnen, als vergelding voor een aanval eerder die week van de Hezbollah op het SLA. Bij de Israëlische acties kwamen de afgelopen week achttien mensen om, 27 raakten gewond. De Libanese regering gaf maandag haar ambassadeur in New York opdracht een klacht tegen de Israëlische agressie in te dienen bij de Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties (VN). Ook Syrië reageerde bezorgd. "Israëls escalerende agressie tegen Libanon en haar dreigementen een oorlog te beginnen zijn erop gericht het vredesproces in het Midden-Oosten te begraven", aldus minister van Buitenlandse zaken Farouq Al-Shara.

Israel riep Syrië op de Hezbollah-aanslagen te beteugelen, door toe te zien op de ontwapening van de Shi'itische strijdmacht. Damascus wil dit echter niet doen zolang de Israëlische bezetting van zuid-Libanon voortduurt. Ontwapening van de Libanese milities is een van de bepalingen van het akkoord van Taif, dat een vredesregeling voor Libanon bevat. De Hezbollah is de enige strijdgroep die haar wapens nog niet heeft ingeleverd.

Dit weekend kwam een tegenstelling binnen de Libanese regering aan het licht. Vrijdag had Richard Boucher, woordvoerder van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken, verklaard dat de Libanese regering aan geen enkele militie mag toestaan wapens te bezitten, als ze haar controle over heel Libanon wil uitbreiden en het akkoord van Taif wil uitvoeren. De pro-Syrische ministers zien in deze oproep "het groene licht van Washington aan Israël om de Hezbollah weg te jagen en daarmee Syrië een slag toe te brengen". Hun verontrusting werd zondag versterkt toen Israël Syrië dreigde met een "beperkte oorlog" omdat Syrië de Hezbollah voorlopig met rust laat om de druk op de Israëlische bezettingsmacht te handhaven. Daarentegen hebben de christenen in het kabinet van Rashid El-Solh instemmend gereageerd op de oproep van Washington, in de verwachting blijkbaar dat ontwapening van de Hezbollah een positief effect op de vredesbesprekingen voor het Midden-Oosten zal hebben.

April-cijfers toeristenbureau:

Europees toerisme neemt af, meer gasten uit Zuid-Amerika

WILLEMSTAD — Curaçao heeft vorige maand bijna 14% meer toeristen ontvangen dan in april '91. In totaal bezochten die maand 17,450 mensen het eiland ten opzichte van 15,319in april '91. Opvallend is de toename onder toeristen uit het Caribisch gebied (totaal 4,930 = +49.93%) en Zuid Amerika (4,996 = 18.19%). Het groeiend aantal gasten uit Brazilië (+65.2%), Venezuela (+53.4%) en Colombia (+21%) viel vooral op. Het Europees toerisme liep echter terug vergeleken met vorig jaar. Dat kwam vooral door een teruggelopen aantal mensen uit België en Duitsland. Nederland genereerde in april al weliswaar meer bezoekers dan vorig jaar, evenals Noorwegen, Zwitserland en Oostenrijk, maar er is reden voor bezorgdheid. Zo blijkt uit de 'visitors arrivals' statistieken en toelichting van de Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB). De Noord Amerikaanse markt blijft slap en toont weer een achteruitgang na een relatief goed begin van 1992.

Het bureau geeft aan dat op jaarbasis de groei tot nu toe 2.48% bedraagt vergeleken met dezelfde vier maanden in 1991. Met uitzondering van Noord Amerika' laten alle markten een groei zien. Deze groei is echter beduidend minder drastisch dan die in het jaar daarvoor, met name voor Europa en Zuid Amerika. Alles bij elkaar opgeteld echter is het bureau niet ontevreden en zeker niet over de Zuid Amerikaanse markt, met uizondering van Suriname. Ook is de trend wat betreft het regionale toerisme ietwat omgebogen en is weer sprake van een toename van 12.6% van het aantal gasten uit deze regio.

Venezolanen blijken, wat het aantal bezoekers van de vrije zone betreft, boven aan de lijst te staan in 1992: 3,641, gevold door de Dominicaanse repubiek (2,847), Haiti (2,517) en Trinidad (2,383).

Het bureau vindt het vrij normaal dat de groei van het aantal toeristen uit Europa minder snel verloopt dan voorheen: dat komt omdat de meeste landen te maken hebben met economische teruggang. De Nederlandse markt die de afgelopen jaren een drastische groei doormaakte, groeit nog wel, maar niet meer zo spectaculair.

Wat betreft het cruise toerisme zegt het bureau dat in april sprake was van een afname van 14,7% t.o.v. april 91. In totaal bezochten 18 schepen de haven. Aan boord bevonden zich 10,600 passagiers. Op jaarbasis is sprake van een afname van 4,4% minder schepen; toch nam het aantal passagiers toe met 8,7%.

Het bureau verwacht dat het toerisme uit de VS, vooral door de komst van Key Air charters uit Savannah, in de tweede helft van dit jaar zal toenemen. Er is een agressieve promotiecampagne op touw gezet.

Over Zuid Amerika heeft het bureau geen klachten: deze markt toont de afgelopen drie jaar een groei, vooral Argentinië en Brazilië noemt men 'indrukwekkend.' Het Venezolaans toerisme nam dit jaar toe met 10%.

Minder goed gaat het met het toerisme uit Europa: in maart en april liep het aantal mensen uit dat werelddeel achteruit. De toename van Nederlandse gasten bedroeg slechts 5.2%, terwijl Nederlandse tour operators melding maken van een stagnatie van het aàntal boekingen naar Curaçao. Het aantal boekingen voor juni is zo laag dat operators grote kortingen aanbieden om toch mensen te trekken. De oorzaak zou kunnen zijn de Europese voetbalkampioenschappen die in juni in Zweden worden gehouden. De reiswereld is overigens wel relatief optimitsch gestemd over de zomerboekingen van Nederlandse toeristen. Toch nam het aantal gasten naar Curaçao uit een aantal Europese landen (zoals Spanje, Italië en Portugal) in geringe mate toe. Overigens is de lange termijn verwachting voor Europa niet al te gunstig: dit jaar zal het wat beter gaan, maar deze trend zal weer neerwaarts gaan in 93-94. Na 1994 zal het weer beter gaan.

Eindexamen '92

WILLEMSTAD — Hoewel Reginald Römer van het Radulphus College het vwo-examen Spaans van gistermiddag niet moeilijk vond, zelfs 'makkelijker dan vorig jaar', heeft hij toch bezwaren tegen deze vorm van examineren. "De teksten waren leuk, niet saai, maar het systeem van open vragen is verkeerd. Als de leerlingen een grammatikale fout maken, worden ze daarvoor bestraft, en dat gebeurt bij andere talen niet. Daar (en bij Spaans in Nederland) hebben ze multiple choice-vragen".

Römer is van mening dat op de Antillen afgestapt moet worden van het open vragen-systeem. "We moeten of alleen *multiple choice*-vragen krijgen, of een combinatie met open vragen".

De vragen bij de teksten worden op de Nederlandse Antillen gemaakt. Het examen is hier beduidend moeilijker dan in Nederland en Römer ziet niet in, waarom dat zo moet zijn. "Bij Nederlands of Frans zijn de leerlingen hier in het nadeel, vergeleken bij Nederland; bij Spaans hebben ze een voordeel. Maar het blijft een Nederlands vwo-examen, dus waarom moet het dan moeilijker?"

Al jaren pleit een aantal docenten Spaans voor een andere opzet, ze schrijven brieven aan de inspecteur "maar de reacties blijven gewoon uit. We horen helemaal niets".

"Zolang we op de Antillen geen instelling hebben als het [illegible] in Nederland, geen mensen die vrijgesteld worden om zich uitsluitend aan het opstellen van de examens te wijden, kunnen we geen deugdelijke examens produceren". aldus Römer.

NATUURKUNDE

Vanmorgen stond op havo en vwo natuurkunde op het rooster. Lucia Monsanto (PSC) vond het 'vrij pittig'. "Ik had het niet zo verwacht. Als ik het vergelijk met een ander examen, bij voorbeeld uit 1984, dan vond ik dit echt moeilijker".

Docent Max de Raad (PSC) vond het over het algemeen een redelijk examen. De meeste problemen verwacht hij bij opgave vier en vijf. Opgave vier, over een tralie waarmee je de golflengte van het licht kunt bepalen, vond ook Lucia de moeilijkste. De vijfde opgave leek De Raad lastig, omdat het zo'n typisch Nederlands onderwerp betrof: het bepalen van het aardgasverbruik per jaar voor verwarming van Nederlandse woonhuizen.

"Maar de andere opgaven waren wel te doen. Alleen vond ik het wat vreemd" aldus De Raad, "dat ze bij opgave zeven de omlooptijd van de maan moesten uitrekenen, terwijl dat gewoon in het Binas-boekje staat. Maar het ging om de berekening, dus een luie leerling die het antwoord heeft overgeschreven, zal toch bedrogen uitkomen".

Collega Gert de Vos vond het vwo-examen 'niet moeilijk'. Of zijn leerlingen het daarmee eens zijn is nog de vraag, want de meeste leerlingen die hij sprak vonden het niet makkelijker dan andere jaren.

Het speciale onderwerp dit jaar was vastestof fysica. "De vraag daarover kun je voor driekwart maken, zonder de speciale stof bestudeerd te hebben", zegt De Vos daarover. "Maar ach, dat is elk jaar zo".

Opgave drie was op zich niet moeilijk, maar een leerling die niet weet wat 'adiabatisch'is 'gaat de mist in', zegt De Vos. De moeilijkste vraag zat in opgave vier. "Bij die vraag (25) moesten ze een bepaald gegeven in de ij-richting wel en in de x-richting niet gebruiken", zo legt de natuurkundedocent uit.

SCHEIKUNDE

De mavo-leerlingen beëindigden de examen-periode vanmorgen in een juichstemming: Scheikunde was makkelijk, zo luidde de algemene opinie. Docente I. Hansen van de Marnix mavo hoorde enthousiaste verhalen van leerlingen die wel tevreden over dit laatste examen waren.

De docente zelf vond het ook een makkelijk examen. "Leerlingen die de stof goed bestudeerd hebben en hebben opgelet toen ik oude examens besprak, moeten dit goed kunnen maken".

Desgevraagd gaf zij toe dat bij een 'makkelijk' examen de kans op slordigheid toeneemt. "De resultaten zullen uitwijzen of de juichstemming terecht was", liet zij weten.

Curaçao denkt UFO gezien te hebben

WILLEMSTAD — Vloog er gisteren een heuse vliegende schotel boven Curaçao? Niemand weet het. Feit is dat de 'weerkamer' van het meteorologisch instituut 'gek' werd van de vele telefoontjes met meldingen van *Ufo's*. Volgens een van de meteorologen liep het aantal in de tientallen. "Hoeveel precies kan ik niet zeggen, maar het waren er wel teveel".

Hoofd van de meteorologische dienst, A. Dania, 'kan er geen zinnig woord over zeggen'. Hij heeft zelf niets gezien en het is ook niet de taak van de dienst om dit soort verschijnselen te verklaren.

"Het lijkt onwaarschijnlijk dat het iets met weersverschijnselen te maken heeft gehad. We hadden gisteren een rustige avond. Wellicht was het toch vuurwerk, of een helicopter of wat dan ook", aldus Dania.

Stroomuitval treft Hato

WILLEMSTAD — Op de luchthaven HATO was het vanmorgen aardedonker. De stroom was uitgevallen en daarmee enkele ALM-vluchten.

De reden voor de stroomuitval, die ook andere delen van Curaçao trof, kon vanmorgen niet achterhaald worden. Vermoedelijk heeft het te maken met problemen bij de KAE. Reizigers van de ALM liepen in elk geval unen vertraging op om naar hun plaats van bestemming te reizen.

De AL975 met bestemming Aruba had om 8.45 uur moeten vertrekken, maar kon pas om 11.45 uur vertrekken. Ook de vlucht naar Santa Domingo vertrok later.

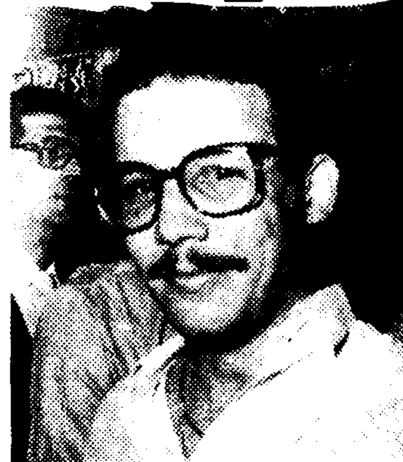
De uitval van elektriciteit legde het reilen en zeilen op de luchthaven stil. Naar het schijnt werd het normale cateringsproces eveneens stil gelegd. Passagiers moesten wachten in een donkere vertrekruimte. Het is niet bekend of de ALM, danwel Hato beschikken over een eigen noodvoorziening voor elektriciteit.



■*Anne-Wil Blankers: ...nuanceringen...*

Meester Bob Wit en de verdwenen cheque

WILLEMSTAD — Waar is de halve ton die journaliste Reina Joe had moeten hebben zijnde terugbetaling van haar pensioenpremie door het verzekeringsbedrijf Crown Life? Is er sprake van een misverstand? Is de cheque misschien per zeepost onderweg? Waarom heeft Joe's vroegere werkgever ATM niets gedaan voor haar? En is er misschien onderling tóch een oplossing te vinden? Vragen die om half drie vanmiddag beantwoord moeten worden. Tegen die tijd zou kort-gedingrechter Bob Wit de zaak voortzetten die gisteren begon. De ATM verzocht toen de magistraat om de blokkering van de bank- en girorekeningen van de onderneming op te heffen.



MR BERTIE BRAAM
...hevig protest..

Een merkwaardige zaak. Joe maakt aanspraak op 51.000 gulden die haar toekomt op grond van een pensioenverzekering die de Curaçaose televisie-exploitant ATM voor haar regelde bij de Canadese verzekeraar Crown Life.

Voor de zekerheid heeft Joe een beslag laten leggen ter grootte van een bedrag van 85.000 gulden. Een ruime zekerheidsmarge, deels gebaseerd op de (onjuist gebleken) veronderstelling dat zij nog meer geld moet beuren. Op 1 januari eindigde haar werkverband bij de televisie. Maar Joe wacht nu al maanden op uitkering van de halve ton. Een Crown Life cheque is wel verstuurd maar door, via en aan wie is nog niet duidelijk. Joe correspondeerde met de staf van ATM maar kreeg geen of althans geen bevredigend antwoord van topvrouw Stella Oosterhof of Johnny Mauricio. Zeer onfatsoenlijk, volgens Joe's raadsman mr. Gibi de Windt.



MR GILBERT DE WINDT
...onfatsoenlijk...

Buiten de rechtszaal wilden beide ATM-ers geen commentaar geven op de beschuldiging dat zij zich niet hulpbiedend hebben opgesteld tegenover de voormalige werknemer. Oosterhof toonde zich echter wel woedend over de ochtendkrant Bala die het verhaal de wereld had ingeholpen als zou er door ATM gesjoemeld zijn met de cheque. Voor de rechter hielp Reina Joe meteen een dreigend misverstand uit de wereld en verklaarde dat zij niet uit de school heeft geklapt. De nieuwsberichten waaronder die in de Amigoe van gisteren waren niet op grond van door haar verstrekte informatie gegeven.

Hoe dan ook, vast is komen te staan dat de uitkering heeft plaatsgevonden op 24 april middels het versturen van een cheque. Is de uitkering verlaat omdat de ATM 21 maanden lang geen premie had betaald? Waar de cheque is weet niemand, wel is er een chequenummer en een verzenddatum bekend.

Minstens één ex-werknemer (toevallig de echtgenoot van de gedaagde) van TeleCuraçao heeft wèl via de ATM een pensioencheque gekregen. Maar de ATM-vertegenwoordigers lieten gisteren weten dat uitkeringen door de verzekeraar rechtstreeks naar de verzekerde worden overgemaakt, of er is althans bij de ATM-staf nooit een cheque gezien voor Reina Joe.

Rechter Wit: "Maar gaat zo'n cheque dan over de post? Wat ouderwets? Nou ja, ik krijg van de posterijen ook nog stukken binnen van januari. En als de cheque nu per zeepost is gegaan, zijn we dan niet te vroeg met een rechtszaak?".

SPREEKVERBOD

Maandag was Memorial Day, dat betekent, aldus de ATM, dat er gisteren geen telefoontjes naar Canada en naar de verzekeringsagent in Miami gepleegd konden worden om opheldering te vragen. Dat zou dus vandaag moeten gebeuren.

De lokale bemiddelaar voor Crown Life, mevrouw L. Tavernier was vanochtend niet op haar werk. Een medewerkster van het agentschap dat in Colon gevestigd is, had een spreekverbod en kon niet zeggen wat de gevolgde procedure bij uitkering is.

De rechter stelde dat er òf onderling een oplossing gezocht moest worden òf hij zou vanmiddag vonnis wijzen. ATM-advocaat Bertie Braam Jr. protesteerde hevig. De ATM-rekeningen moesten gedeblokkeerd worden. Het bedrijf heeft namelijk crediteuren. Welnu, die crediteuren kunnen nog best een dagje wachten, aldus Wit.

De rechter deed zijn bril voor de vijftiende keer af en zei: "Volgens mij is het allemaal een misverstand."

Première 'Shirley Valentine'

Blankers blinkt uit in timing en nuances

ZO VAAK ligt het je als toeschouwer op de lippen om antwoord te geven, iets te roepen zelfs, dat je haast zou vergeten dat het een ingestudeerde rol is. Anne-Wil Blankers, een van Nederlands topactrices, slaagde er gisteravond in Centro pro Arte meer dan voortreffelijk in om een zeer rechtstreeks, open en eerlijk contact te onderhouden met de overigens matig gevulde zaal tijdens de gala-première van 'Shirley Valentine'.

Toegegeven, het materiaal van tekstschrijver Willy Russell (vertaald door Ger Thijs en bewerkt door Blankers zelf in samenwerking met regisseur Shireen Strooker) is van hoog niveau. De tekst biedt een prachtig evenwicht tussen humor en drama. Lichtvoetig zonder ooit kluchtig te worden, serieus zonder zwaar op de hand te zijn, snijdt Russell het thema aan van de zelfontplooiing van de vrouw. En eigenlijk ook van de man, en van de relatie tussen beiden.

Anne-Wil Blankers weet daar in deze solovoorstelling (alleen Hans de Langen loopt twee maal nadrukkelijk door het beeld) een heel bijzondere gevoeligheid aan toe te voegen, die vooral na de pauze ontwapenend is. Dan lijkt Shirley alle ballast van haar leven te hebben afgeworpen en zo licht als een veertje op de drempel te staan van een stralend bestaan. Verliefd op het leven, zonder overigens alle gevoel voor realiteit te hebben verloren.

Die subtiliteiten in het gevoelsleven van de hoofdpersoon worden door Blankers -gezeten op een terrasje aan de Griekse zee- schijnbaar moeiteloos en op een volstrekt natuurlijke wijze over het voetlicht gebracht.

Voor de pauze maken we haar tweestrijd mee op de galerij van haar Rotterdamse flat (een bijna levensecht decor). De 49-jarige Shirley verzet zich tegen wat er van haar leven geworden is. En derhalve vooral tegen haar man, die elke persoonlijke groei of verandering zowel bij haar als bij hemzelf in de weg schijnt te staan. Zal ze breken met dat leven of niet? Het is de verdienste van Anne-Wil Blankers dat Shirleys keuze voor de sprong naar het nieuwe volstrekt geloofwaardig wordt zonder dat zij daarbij haar oude leven helemaal afbrandt.

Een acteerprestatie die van nuanceringen en een perfecte timing aan elkaar hangt, en die maar aan weinigen gegeven is.

Hoewel deze gala-première met zo'n 200 bezoekers (Centro pro Arte) niet bepaald goed werd bezocht, toonde de actrice zich na afloop heel tevreden: "Goed, geen orkanen van gelach zoals ik in Nederland wel heb meegemaakt, maar de mensen waren er toch wel bij betrokken geloof ik." Waarmee ze geen woord te veel zei over deze van begin tot eind zeer boeiende voorstelling. Voor vanavond en woensdagavond schijnt het overigens storm te lopen in CPA.

Tevreden was ze ook met de opbrengst van deze eerste avond voor het goede doel. Ze kon een cheque van f 4000,-overhandigen als eerste aanzet voor de bouw van een wasserette, die als werkproject zal gaan dienen voor verstandelijk gehandicapten op Curaçao.

●PETER DICKER

Ir. van der Voort over telecommunicatie

"IJzer smeden nu het heet is"

WILLEMSTAD — De Curaçaose 'PTT' (Landsradio en Setel) moet het ijzer smeden nu het heet is. Middelgrote telecommunicatiebedrijven tonen interesse in Curaçao als springplank naar Zuid-Amerika nu dat continent economisch steeds belangrijker lijkt te worden. De zwakte van Landsradio en Setel - 'U bent klein, klein' - betekent eveneens sterkte. "U bent niet zo attractief voor de concurrentie. U ligt niet in het schotveld."

In de wereld van de telecommunicatie kunnen marktleiders, marktveroveraars en marktvolgers worden onderscheiden. De Curaçaose Landsradio en Setel behoren volgens ir. F.M. van der Voort, een Nederlandse consultant met twintig jaar ervaring in telecommunicatie, tot de laatste groep.

Van der Voort sprak gisteravond op uitnodiging van de Kamer van Koophandel over internationale ontwikkelingen in de telecommunicatie. Voorzitter Willems stak zijn teleurstelling over het geringe aantal aanwezigen niet onder stoelen of banken. "Dit is hèt gespreksonderwerp van de dag. Waar is iedereen?", vroeg hij zich af.

Wie behoefte had aan lessen in telecommunicatie kon na de lezing van de Kamer overigens thuis voor de buis kijken naar het programma Analisis. TeleCuraçao zal nog meer uitzendingen aan dit onderwerp wijden, vertelde presentator Paul de Windt. Gisteren werd aandacht aan de basisbegrippen en de geschiedenis van telecommunicatie besteed. Meer politiek getinte discussies komen in volgende programma's aan de orde, waarbij ook vertegenwoordigers van Landsradio, vakbonden en politiek worden verwacht.

Consultant Van der Voort, die zijn ervaring onder meer opdeed bij gigant AT&T, zette in een uur tijd de mondiale trends in de telecommunicatie schetsmatig neer. De markt is heftig aan het veranderen, zo zei hij. Het belangrijkste kenmerk daarbij is dat de oude PTT's, een algemene term voor nationale telecommunicatiebedrijven, over de grenzen gaan door middel van samenwerkingsverbanden. Met het loslaten van de concessies en dus de monopolies zijn de PTT's gedwongen concurrerend te gaan werken. En er zijn vele kapers op de kust. Telefoons worden niet meer uitsluitend verkocht door een bedrijf bij voorbeeld. Amerika is de koploper voor wat betreft concurrerend telefoneren.

BY-PASS

De deskundige noemt dat het 'by-pass'-effect. Ook op Curaçao wordt dit effect merkbaar. Een Amerikaans bedrijf doet al pogingen een stukje van het Antilliaanse internationale telefoonverkeer binnen te halen tegen concurrerende tarieven.

Waarom dringt te tijd om nu aan samenwerking met een andere partner, die niet te groot maar ook niet te klein is, te denken, vraagt Van der Voort zich af. Nu nog kan Curaçao de internationale ontwikkelingen bijbenen. "U bent nog steeds een van de beste in de regio." Maar, zo waarschuwt hij, u moet wel bijblijven. Als niet wordt geïnvesteerd in nieuwe produkten en markten, dan gaat het nog een paar jaar goed, maar zal Curaçao spoedig verdwijnen van het toneel als interessant investeringsgebied, vervolgt hij. Nu nog heeft Curaçao het voordeel van de twijfel boven de Zuid-Amerikaanse bedrijven, maar dat kan snel omslaan, aldus Van der Voort.

"De Nederlandse Antillen liggen dicht bij de groeimarkt Zuid-Amerika en hebben bovendien nog steeds monopolies voor een aantal telecommunicatiediensten."

Meer concurrentie op de markt betekent lagere tarieven. Van der Voort voorspelt dat binnen vijf jaar de tarieven voor satellietverbindingen met de helft van de prijs zullen dalen. "De marges worden smaller." Om bij te benen is kapitaal, marketing en technische *manpower* nodig. Samenwerking met een andere PTT levert de broodnodige middelen op, jaarlijkse dividenden voor de overheid met behoud van controle in het beste geval.

Een 'huwelijk' aangaan met een andere PTT betekent dat beide er beter van moeten worden, dat men van elkaar afhankelijk wordt, dat je samen bepaalt wat je wilt bereiken. "Ga rekenen, kijk hoeveel je er beter van wordt en vraag je af of de doelen haalbaar zijn", adviseert Van der Voort.

VERZUIPEN

Het lijkt de consultant niet verstandig om met marktleiders als AT&T of France Telecom in zee te gaan. "Daar verzuip je in, ben je een cijfer ver achter de komma." Een kleine *operator* die zijn markt wil vergroten lijkt hem een geschikte huwelijkskandidaat. (In die kategorie vallen zowel PTT Telecom als BCE Canada die beide interesse tonen voor participatie, red.) Je moet elkaar nodig hebben, meent hij. Met een nieuwkomer samengaan raadt hij ten sterkste af. "Ze zijn nog te zwak."

De vragen zijn dus: met wie wil je samenwerken, welke vorm kies je en welke doelen wil je bereiken. Van der Voort: "Ik heb de indruk dat Curaçao er nog niet uit is. Dat er nogal wat zaken door elkaar heen lopen." Hij vergelijkt het met een balspel: "Landsradio speelt maar alle betrokkenen lijken andere spelregels toe te passen."

De consultant heeft zich -nog - niet verdiept in de lokale problematiek, erkende hij. In eerste instantie lijkt hem het decentraliseren van Landsradio tegengesteld aan de mondiale globaliseringstrend. "Maar als het de bedoeling is dat elk eiland zijn eigen partje lokale en internationale telecommunicatie gaat beheren onder supervisie van een overkoepelende Landsradio, begrijp ik het." Dat is hier niet de bedoeling, verklaarden enkele aanwezigen, waarop Van der Voort wat ongelovig keek. Zaken, waarin de deskundige zich wellicht de komende dagen nog zal verdiepen.

Zes jaar wegens cocaïne-smokkel

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De rechtbank in Den Haag heeft dinsdag de 23-jarige J.S. Amersfoort veroordeeld tot zes jaar cel wegens zijn betrokkenheid bij cocaïnesmokkel. Tegen hem was twaalf jaar geëist.

S. werd, samen met andere verdachten, op 31 januari bij een inval in het Holiday Inn Hotel in Leiden aangehouden. Er werd tien kilo cocaïne gevonden, die vanuit Curaçao naar Nederland was verstuurd. Officier van justitie F. Slits stelde bij de zitting twee weken geleden dat S. drie cocaïnezendingen in Nederland had ontvangen en afgezet.

Volgens de rechtbank is S. opgetreden als contactpersoon en afnemer van de cocaïne. De rechtbank heeft de helft van de geëiste straf opgelegd vanwege onder meer zijn leeftijd en omdat hij nog nooit met justitie in aanraking was geweest.

De Rotterdammer E.W. en M.M. kregen een celstraf van negen maanden en twee jaar opgelegd. Tegen hen was drie en vijf jaar geëist. De rechtbank acht niet bewezen dat zij bij de Holiday Inn S. van de cocaïne hadden willen beroven, zoals de officier van justitie had geschetst. De twee werden veroordeeld vanwege wapenbezit. M. moet overigens nog zeven jaar zitten wegens moord. Ten tijde van de drugszaak was hij ontsnapt uit de gevangenis.

Gouverneur en gouverneur



■ *WILLEMSTAD — Mr Olindo Koolman, gouverneur van Aruba is maandag door zijn ambts- en titelgenoot mr Jaime Saleh, gouverneur van de Antillen ontvangen op vliegveld Hato. De Arubaanse vertegenwoordiger van de koningin is samen met zijn vrouw op Curaçao voor een kennismakingsbezoek. Op de foto mevrouw Saleh-Halabi naast haar man die de welkomsthand toesteekt aan zijne excellentie Koolman. Later volgde een gesprek met premier Liberia.*

Nieuwe koers BC: openheid

Projektleider PTT Telecom komt poolshoogte nemen

WILLEMSTAD — Gisteren is een vertegenwoordiger van PTT Telecom op Curaçao gearriveerd. De heer Geest is onderhandelaar en projektleider en zal de komende dagen met het bestuurscollege en overige bewindslieden spreken over de stand van zaken in de telecommunicatie, aldus gedeputeerde Abel Arrindell.

Geest blijft nog tot en met vrijdag 29 mei en is bereid om met allerlei groeperingen van gedachten te wisselen. De projektleider van PTT Telecom heeft in april contact met de stuurgroep telecommunicatie opgenomen met het verzoek op de hoogte te worden gebracht van de huidige ontwikkelingen in het proces van decentralisatie, integratie en privatisering. Dat staat volgens de gedeputeerde los van de brief die onlangs verstuurd werd aan directeur Van Moorsel met de mededeling dat de onderhandelingen over deelneming voorlopig op een laag pitje staan.

Arrindell benadrukt dat geïnteresseerden contact met hem kunnen opnemen om een afspraak met Geest te maken. "Het BC kiest voor een open benadering. We willen tegemoet komen aan de vraag van meer inspraak en openbaarheid van bestuur." Na tijden van geheimzinnigheid en geslotenheid, waarop felle protesten volgden, lijkt de overheid met deze 'nieuwe openheid' een andere koers te gaan varen.

Hij hoopt dat 'Curaçao mettertijd in rustiger vaarwater terechtkomt' voor wat betreft telecommunicatie, waar de laatste maanden veel om te doen is geweest. Arrindell: "Naar mijn mening kan het uitbouwen van de telecommunicatie een zeer positieve uitwerking hebben op werkgelegenheid, inkomsten en mogelijkheden. Ik wil dat de bevolking meedenkt over onze toekomst."

Diensten Setel op halve kracht

Actie Setelpersoneel duurt voort; ABVO spreekt met minister Rozendal

WILLEMSTAD — De ABVO is tegen het middaguur om de tafel gegaan met minister Frank Rozendal om te spreken over haar verzoek om een buitengewoon landsbemiddelaar in de vastgelopen cao-onderhandelingen te betrekken. Vandaag is de meerderheid van het Setelpersoneel nog steeds in actie, aldus ABVO-voorzitter Rojer.

"Wij willen de dialoog, maar merken dat de verhitte gemoederen van het personeel nog maar moeilijk te sussen zijn." Rojer vertelt dat hij vanmorgen moeite had te voorkomen dat de actievoerders de straat opgingen.

De actievoerende Setelwerknemers zijn nogal verbolgen over de opstelling van de directie en de Landsbemiddelaar Magda Schill-Maria. Gezamenlijk lieten zij het personeel afgelopen zondag weten 'dat acties tijdens de onderhandelingen illegaal zijn'. Beide deden een dringende oproep aan de ABVO-leden 'om hun werk onmiddellijk te hervatten'.

Deze opmerking van de Landsbemiddelaar schoot de ABVO in het verkeerde keelgat, waarop een verzoek werd ingediend bij de minister voor een buitengewoon landsbemiddelaar. Aangezien Rozendal op de Bovenwinden verbleef, moest waarnemend minister Nisbeth en later het waarnemend hoofd van het Departement van Sociale Zaken en Arbeid eraan te pas komen. Beiden konden op korte termijn echter geen oplossing bewerkstelligen. De beurt is nu aan Rozendal, die nog niet zo lang geleden aangetreden is als minister en zijn eerste 'vuurdoop' ondergaat.

STRUIKELBLOK

Struikelblok in de onderhandelingen is volgens de ABVO de weigering van de Seteldirectie om met terugwerkende kracht tot 1 januari 1992 de nieuwe salarisschalen op grond van funktie-evaluaties toe te passen. Dit zou overeengekomen zijn in een vorig jaar ondertekend protokol, aldus voorzitter Rojer. "Dit is voor ons een principekwestie. De werknemers hebben er recht op naar waarde te worden uitbetaald."

Deze crux in de onderhandelingen staat overigens los van de overige cao-punten. Men is al anderhalf jaar bezig met de gesprekken en heeft op diverse punten overeenstemming bereikt. Rojer: "Je moet deze kwestie los zien van de loonronden."

Setel-woordvoerder Cesar Rodriguez wilde vanmorgen niet ingaan op de reeds bereikte punten van overeenstemming, maar wilde wel kwijt dat Setel 'terdege nadelige effecten van de actie ondervindt'. "Operationeel functioneren we gebrekkig." De klant merkt tot nu toe echter weinig van de acties. Op elke afdeling zijn wel een paar mensen aan het werk, maar dat de acties gevolgen hebben staat buiten kijf. Voor de stakers betekent het in elk geval dat het principe 'no work, no pay' wordt gehanteerd, aldus Rodriguez.

De Paula naar Nederland

WILLEMSTAD — Minister van financiën Gilbert de Paula is afgelopen weekeinde naar Nederland voor een dienstreis/vakantie. Gebruikmakende van zijn privé-verblijf in Nederland zal de bewindsman enige gesprekken voeren aangaande zijn departement (van financiën). Zo bevestigde een woordvoerder van de RVD, die niet meer informatie had over De Paula's reis. Zo is niet bekend wanneer hij weer in Willemstad is. Waarnemer voor deze minister is PNP-collega van onderwijs Chucho Smits, die zelf onlangs van vakantie teruggekeerde.

Twee theaters

Plan voor bioscoop op ex-Roxy-terrein

WILLEMSTAD — Nadat in de jaren tachtig de laatste bioscopen op Curaçao het loodje hebben gelegd, worden er nu pogingen in het werk gesteld om deze vorm van amusement nieuw leven in te blazen. Als het aan bioscoopdirecteur Piet Meerburg (De Uitkijk, Amsterdam) en aan de eigenaar van het terrein van het voormalige Roxy-theater ligt komt er gauw weer een heuse bioscoop op het eiland.

Meerburg was op Curaçao in verband met het filmfestival. Hij heeft hier met talloze mensen over zijn plannen gesproken en kreeg enthousiaste reacties. Met Alfred Moron, directeur van de Curaçaose Schouwburg NV en als zodanig beheerder van het Roxy-terrein (Pietermaai Smal, hoek Theaterstraat), sprak hij over de lokatie. Het Roxy-terrein zou geschikt zijn, onder andere vanwege de nabijheid van het uitgaanscentrum *De Boogjes*.

"In Nederland moeten ze nu hun huiswerk doen", vertelt Moron in zijn kantoor. "Eventueel komt er nog een expertise over de haalbaarheid van het project en uiteraard moeten er beslissingen genomen worden over de vorm van het gebouw. Maar het zou leuk zijn als Curaçao weer een eigen bioscoop krijgt.

Gedacht wordt aan twee zalen, een van circa 180 plaatsen, voor de *artfilms* en een van ruim 200 stoelen voor de grotere publieksfilms.

In de jaren vijftig beschikte Curaçao over een tiental bioscopen. Theaters als Westend (Otrobanda), Caraibe (Steenrijk), Cinelandia (Punda), Cinerio (Suffisant) en het Rex-theater (Marchena) trokken toen talloze bezoekers. Door de invoering van de video kwam daar de klad in en het ene theater na het andere werd opgeheven. In 1982 brandde het Roxy-theater af. Daarna was er nog een tijdje een bioscoop in de Tempel. Verder beschikte Curaçao in de jaren tachtig over een heuse *drive-in* bioscoop. Maar ook die moest het afleggen tegen het opkomende videogeweld.

Voor de echte liefhebber van film komt er binnen afzienbare tijd wellicht weer een mogelijkheid om in een heuse zaal, op een groot scherm en vanuit een comfortabele stoel naar de film van zijn of haar keus te kijken.

WILLEMSTAD — Een onbekende man heeft bij een inbraak in een woning aan de Koningstaat een tas met daarin kredietkaarten, bankboekjes en 350 gulden meegenomen. De bewoonster was thuis en betrapte de man die er van door ging.

VOETBAL / LUZERN - Bertalan Bicskei, oud-bondscoach van Hongarije, treedt het komende seizoen in dienst bij de Zwitserse club Luzern. De oud-international volgt de Duitser Friedel Rausch op, wiens contract niet wordt verlengd.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
100.

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Repossessed** (horror; 18 jr.).

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of Alarmcentrum (115). Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 34908.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale, **tel.:** 115, op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 18.50 Showbiz Today; 19.10 Videorama;

19.40 Political Program: 'PPN'; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL: 20.00 uur Jong Aruba vs Estrellas - RCA-stadion te Solito.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

****

Storing beïnvloedt Caribisch gebied:

Hi-Winds comité wordt wind uit zeilen genomen

door Eef Hermers

EAGLE BEACH — Met lede ogen hebben de organisatoren van de Hi-Winds de afgelopen dagen de weerberichten bekeken: "Een storing boven het midden van het Caribisch gebied, die weinig van plaats verandert, zal het weer onveranderd blijven beïnvloeden. Door een storing in de middelste en hogere luchtlagen zal de activiteit van de intertropische convergentiezone verder toenemen". Eén van de beste windsurfers op Aruba, Jeroen Weststrate, heeft inmiddels een veilige, schaduwrijke plek voor zijn planken en zeilen op Eagle Beach gevonden. Hij is klaar voor de strijd. En de wind? "Joh, die is gisteravond gedraaid. Het gaat wel weer waaien".

Rodney Croes (PR/marketing) vertelt dat er iets meer wind is dan de voorgaande dagen "maar die komt weliswaar nog steeds uit de verkeerde richting". Op de vraag of vandaag wordt gestart met de eerste amateurraces kijkt Croes bedenkelijk. "Als we de vijf à zes Beaufort bereiken, zal het race-comité waarschijnlijk het startsein geven. Is de wind minder dan zullen de amateurs helaas een dag later moeten starten". Volgens Croes heeft een groot internationaal gezelschap zich ingeschreven voor de Hi-Winds '92: zo'n honderdvijftig windsurfamateurs uit de Verenigde Staten, Brazilië, Argentinië, Sint Maarten, Venezuela, Puerto Rico, Bermuda, de Virgin Islands en voor het eerst ook negen deelnemers uit Nederland.

Tijdens de Hi-Winds wordt gevaren volgens het reglement van de Professional Boardsailing Association (PBA) en wel in drie disciplines namelijk gijp- en speedslalom en op de laatste wedstrijddag een lokale lange afstand race voor amateurs van Eagle Beach naar Westpunt en terug. Er zijn vier verschillende klassen: een open categorie dames, heren, masters en sub-masters. Organisatielid Robert Roossen vertelde gisteren dat KLM vier retourtickets Aruba-Amsterdam (of vice versa) beschikbaar heeft gesteld voor de winnares en winnaars van de vier categoriën.

De vertegenwoordiger van de Hi-Winds in Nederland, de Goese politieman Humphrey de Miranda (vader van Arubaanse topwindsurfer Rudy), heeft de Nederlandse amateurdeelname voor zijn rekening genomen. In een gezamenlijke actie hebben luchtvaartmaatschappij Air Aruba, reisbureau Maduro Travel uit Den Haag en de Nederlandse media de inschrijfjacht op de Nederlandse windsurfers met succes afgerond. Air Aruba hield een aktie voor 'een retourtje windsurfmateriaal' van slechts vierhonderd gulden. Bovendien mag de Nederlander die deze maand het hoogst eindigt, volgend jaar zijn titel verdedigen op kosten van Air Aruba. De maatschappij biedt dan een gratis reis en verblijf aan. Verder kregen de eerste vijf inschrijvers gratis vervoer van hun materiaal naar het windsurfmekka Aruba. De Miranda: "Het enige nadeel is dat Air Aruba de 'windsurfvlucht' heeft gecanceld en al het materiaal en de passagiers op KLM moest overzetten. De aanbieding bleef gehandhaafd voor de surfers maar Air Aruba heeft het verschil in prijs aan KLM bij moeten betalen. Laten we hopen dat de Air Aruba-aanbieding geldig blijft zodat volgend jaar nog meer Nederlandse windsurfers kunnen deelnemen aan de Hi-Winds. De belangstelling vanuit Nederland voor dit evenement is zeer groot".

Jack Goosen en John Elenbaas uit Goes zijn twee van de negen Nederlandse deelnemers die reageerden op advertenties in de Nederlandse dag- en weekbladen. Hoewel ze vakantiedagen moesten opnemen en de reis en het verblijf zelf bekostigen, was de aanbieding 'te verleidelijk'. Tot en met vier juni zullen de Nederlanders op Eagle Beach vertoeven. Goosen en Elenbaas zijn lid van de Zeeuwse windsurfvereniging 'Zuid-West Zeven' en hebben de afgelopen weken veel gesurfd in zonnig en warm Nederland, hoewel het zeewater daar slechts zestien graden was. "Als je hier in het water valt, lijkt het net alsof je in een warm bad terecht komt. Heerlijk!"

De Miranda is tevreden met de Nederlandse deelname aan de Hi-Winds. Achter deze uitwisseling van jongeren schuilt volgens hem zowel op internationaal als sportief sociaal niveau een fylosofie. De Miranda: "In Nederland heerst op het moment het motto 'De jongelui van straat afhouden'. Vooral met die ellende in Oost-Europa waarbij elke dag op de televisie te zien is hoe de mensen elkaar uitmoorden, is een bepaalde sociale gedachte ontstaan. Op Aruba vindt een ontmoeting van internationale sporters plaats, die daardoor een soort voorbeeldfunctie vervullen. Wij kunnen laten zien dat vele landen op een andere, gezonde manier met elkaar om kunnen gaan".

Mevrouw Koolman erelid



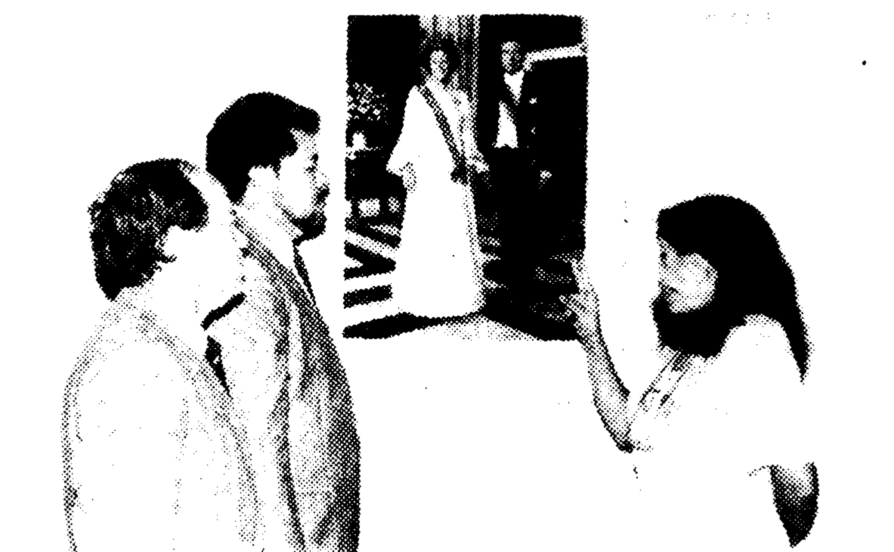
■*ORANJESTAD — De dames van de liefdadigheidsstichting 'Aruba Yuda Bo Prohimo', brachten een beleefdheidsbezoek aan mevrouw M.A.Koolman, echtgenote van de gouverneur. Tijdens dit bezoek werd mevrouw Koolman tot erelid van de stichting benoemd. Op de foto wordt zij geïnstalleerd door stichting-voorzitster Willy Mc.Janet in aanwezigheid van andere bestuursleden.*

OLA: verkiezingen op twintig november

ORANJESTAD — Volgens Glenbert Croes, van de nieuwe partij OLA, is 20 november de juiste datum om de nieuwe Statenverkiezing te houden. Hij brengt in herinnering dat de verkiezing in 1985 op 22 november plaatsvond, gevolgd door de verkiezing in 1989 op 6 januari.

Croes: "Wat betreft de laatstgenoemde datum hebben de huidige regeringspartijen in de oppositie hun kritiek laten horen, maar doen nu precies hetzelfde door de nieuwe verkiezing op acht januari te houden". Volgens de OLA-leider was de verkiezing in 1985 van geen invloed op Kerstmis en Nieuwjaar. De datum van twintig november kan in conflict komen met het bezoek van de koningin, maar volgens OLA moet de verkiezing naar wens van het volk geschieden. Voorts is OLA van mening, dat het een goede zaak zou zijn als koningin Beatrix naar Aruba zou komen wanneer de nieuwe regering in functie is getreden. Croes wijst verder op het feit dat verschillende grote landen hun verkiezingen in november houden. Op Aruba was dat ook zo maar hierin kwam in 1989 verandering, aldus de partijleider.

Eed-aflegging



■*ORANJESTAD — Mevrouw mr.Elivia Lugo legde in handen van gouverneur mr.Olindo Koolman de eed af als officier van Justitie. Op de foto, de eed-aflegging in het bijzijn van minister van justitie, mr. Hendrik Croes.*

■*ORANJESTAD— De elf kandidaten voor de Miss Aruba-verkiezing waren de afgelopen dagen in Venezuela de gasten van het televisiestation Venevision. De dames kregen een zeer aantrekkelijk programma aangeboden en waren zeer onder de indruk van de ondervonden gastvrijheid. De enige teleurstelling was dat de Arubaanse schoonheden, zoals eerder was aangekondigd, niet in het zaterdagmiddagprogramma 'Sabado Sensacional' te zien waren. De kandidates hadden om vier uur bij de studio moeten zijn, maar het regende die dag zo hard dat ze pas anderhalf uur later aankwamen, waardoor zij niet meer gepresenteerd en geïnterviewd konden worden.*

Studio 'gemisst' in Venezuela



Kermis geopend

ORANJESTAD —Coney Island 'Italo Americano' begint woensdag 27 mei, vanaf vijf uur 's middags te draaien met niet minder dan dertien verschillende attracties voor jong en oud. Dit liet impresario Phil Odor gisteren horen.

Odor vertelde dat de veiligheidsinspectie alle apparaten geïnspecteerd en in orde bevonden heeft om woensdag officieel te kunnen draaien. Een van de nieuwe attracties is ditmaal 'het vliegend tapijt van Alibaba' voor iedereen die zich in deze twintigste eeuw voor één of meerdere avonden Alibaba wil voelen. Voor de zogenaamde botsauto's zijn er ditmaal twee afzonderlijke banen; één voor kinderen en één voor volwassenen. Verder zijn er nog de vliegende schotels, rondraaiende stoelen, het piratenschip, vliegtuigen en helicopters. Coney Island Italo Americano zal enkele dagen op Aruba blijven op het terrein naast het belastingkantoor, aan de Paardenbaaistraat.

Auto Rally

ORANJESTAD — Het Ramzak Bolas Hersengymnastiekteam organiseert op zondag veertien juni zijn jaarlijkse auto-rally. Deze rally geniet grote populariteit bij de ervaren en niet ervaren rijders en ook ditmaal zal er in een A en B-klasse gereden worden. De start is om tien uur 's morgens bij de ex-club Caiquetio te Paradera. De finish is bij Hoffi Prikichi te Tamarijn. De uitzetters voor deze rally zijn Ovi Croes en Hubert de Cuba die "een voortreffelijke rally" garanderen.

Playa Linda vistoernooi

ORANJESTAD — In het Palapa restaurant van Playa Linda Beach Resort wordt woensdagavond acht uur een bijeenkomst gehouden van de captains en deelnemers aan het tweede "Classic Rod & Reel" diepzee vistoernooi. Er bestaat nog gelegenheid om zich in te schrijven voor deelname op zaterdag 30 mei, 's morgens om zes uur, waarna de boten met hun vangst 's middags vier uur worden terugverwacht. De prijsuitreiking vindt om half zes plaats in het Palapa restaurant. Personen die meer inlichtingen wensen, kunnen contact opnemen met Richard Croes, R. Tromp en Osbaldo Croes bij Playa Linda.

ORANJESTAD — Paardensportvereniging OCA organiseert op donderdag 28 mei, Hemelvaartsdag, een open huis. Dit is van tien uur 's morgens tot vier uur 's middags op Rancho El Paso. Het doel is om het publiek kennis te laten maken met de paardensport. Er bestaat gelegenheid om paard te rijden en fotograaf Henry Fingal zal aanwezig zijn om kleurenfoto's te maken. Bestuursleden van de OCA zullen een uiteenzetting geven over paarden en er zullen shows en andere activiteiten worden gehouden. Ook een barbecue ontbreekt niet op het programma.







De Afdeling Voorlichting van de Raad van Ministers presenteert via Tele-Curaçao een herhaling van het **programma over de inhaalactie van de Belastingdienst** om de achterstand in de aanslagregeling Inkomstenbelasting van 1987 tot en met 1990 in te halen.

Datum: dinsdag 26 mei 1992
Tijd: 19.30 uur.

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van 15 mei 1992 van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curacao, is de naamloze vennootschap

MAKLA TRADING N.V.,

gevestigd en kantoorhoudende te Castorweg # 18 - 20, Curacao, in staat van faillissement verklaard, met benoeming van mr. J.H. Bosch, rechter in voormeld Gerecht tot Rechter-Commissaris en ondergetekende tot curator.

Tevens is bij voormeld vonnis bepaald dat de vorderingen op de gefailleerde uiterlijk op 7 augustus 1992 bij ondergetekende moeten zijn ingediend en dat de verificatievergadering in voormeld faillissement gehouden zal worden op vrijdag 21 augustus 1992 des voormiddags te 08.00 uur, in één der zalen van het Gerechtsgebouw aan het Wilhelminaplein # 4 op Curacao.

Curacao, 26 mei 1992.

De Curator
mr. A.O. Muller
Advokatenkantoor HALLEY & BLAAUW
Pietermaai 23
Curacao.

MEDEDELING

KODELA maakt hierbij bekend dat haar kantoren, kassa's en technische diensten op

VRIJDAG 29 MEI 1992

DE GEHELE DAG voor het publiek

GESLOTEN ZULLEN ZIJN

De Storingsdienst, bereikbaar op telefoonnummer 135, blijft zoals gewoonlijk 24 uur tot Uw beschikking.

Wielerbond verliest rechtzaak:
Longo trapt toch op eigen trappers

PARIJS - Jeannie Longo, de meest succesvolle wielrenster aller tijden, heeft op weg naar de Olympische Spelen in Barcelona haar eerste zege geboekt.

Een rechter in Parijs stelde haar in de controverse met de Franse bond, die tien maanden duurde, in het gelijk.

De achtvoudige wereldkampioene, gebrand op haar eerste Olympische titel, mag ook in het nationale team haar eigen merk pedalen gebruiken. Longo kan nu alsnog deelnemen aan de nationale titelstrijd, waarbij tevens de tickets voor de Zomerspelen worden verdeeld.

De Franse bond hield Longo vorig jaar buiten het nationale team, omdat ze had geweigerd de door de officiële sponsor ter beschikking gestelde trappers op haar fiets te monteren. De opstandige topper, die in het verleden vaak in conflict was met officials en ploeggenoten, maakte haar rentree na een rustperiode van twee jaar.

"Ik heb nooit oorlog met iets of iemand willen voeren", sprak Longo opgelucht. "Maar ik had vertrouwen in het rechtssysteem, ook al spijt het me dat ik me tot de rechter heb moeten wenden om mijn gelijk te krijgen. Ik ben blij, echt heel blij. Nu wil ik nog op de fiets winnen om te bewijzen, dat ik de beste ben."



JEANNIE LONGO: proces tegen wielerbond gewonnen

Past bij spelers die ter beschikking staan
Ruud Gullit staat op EK het spel à la Ajax voor

NOORDWIJK - Op de eerste dag van het trainingskamp van de selectie van het Nederlands elftal, ter voorbereiding op de Europese titelstrijd in Zweden, heeft Ruud Gullit maar weer eens geroepen dat moet worden gevoetbald zoals Ajax dat doet.

Daarmee wilde hij niet zeggen, zo verklaarde hij nadrukkelijk, dat er ook veel Ajacieden in de ploeg moesten staan.

"Maar het spel zoals Ajax dat speelt, aanvallend en sprankelend, past bij de spelers die wij tot onze beschikking hebben. Het past bij het typisch Nederlandse spel", vond de aanvoerder in Noordwijk.

De routiniers van Oranje, zwaarwegend door Michels bij de discussie rond de taktiek betrokken, hebben dat vaker geroepen. Er is ook vaker gespeeld met vleugelen schaduwspitsen. Toen het erop aankwam, thuis tegen Portugal, schakelden de vedetten uit vrije wil terug en werden weer voorzichtig.

"Daar was echter een duidelijke verklaring voor", kletste Gullit zich eruit. "Op het moment dat Oranje beslissende wedstrijden speelde was Ajax niet in vorm. We hadden geen andere keus dan terug te schakelen. Nu hebben we vrijwel alle spelers van de selectie internationaal succes gehad. Er is goed gevoetbald. Er is zelfvertrouwen. In het veld kunnen we weer onszelf zijn."

Gullit verwacht niet dat bijvoorbeeld de UEFA-beker van Ajax, de Europa Cup I van Barcelona, de landstitel van AC Milan tot verzadiging zal leiden. "Absoluut niet. Ik denk dat iedereen zeer gretig is. Kijk naar AC Milan. Nadat we al zeker waren van het kampioenschap hebben we Verona met 4-0 verslagen en Foggia met 8-2. Als we het allemaal wel best hadden gevonden was dat nooit gebeurd."

Bondscoach Michels was er nog niet geheel zeker van dat de internationals op scherp staan. "Dat is heel moeilijk in te schatten. In eerste instantie gaan we werken aan een goede sfeer in de groep. De meesten hebben een zeer zwaar seizoen achter de rug. Ik ben benieuwd hoe ze daarop de komende weken gaan reageren."

Michels was overtuigd van de goede wil. "Die was er twee jaar geleden bij de wereldtitelstrijd in Italië echter ook. Op beslissende momenten bleek toen dat de belasting van de mentale accu te zwaar was geweest. Er kwam niets meer uit. Ondanks alle goede bedoelingen. Op het uur U had niemand meer de energie om voluit te gaan. Ik hoop dat dit nu anders is."

Door Michels persoonlijk afgekeurd
Witschge slechts half uur in trainingskamp Oranje

NOORDWIJK - Voor Richard Witschge duurde het trainingskamp van de Nederlandse voetbalselectie in Noordwijk ongeveer een half uurtje.

De speler van Barcelona kwam, werd door bondscoach Michels persoonlijk afgekeurd en kon vertrekken.

Witschge heeft een spierscheuring in het linker dijbeen. Daardoor miste hij vorige week woensdag al de finale van de strijd om de Europese beker voor landskampioenen. "Een tweede domper", zei Witschge, duidelijk aangeslagen. "Er zit niets anders op dan te vertrekken. Het gaat niet."

Bondsarts Kessel constateerde dat Witschge tenminste een week niet maximaal kan worden belast. Voordat hij kan spelen zit de voorbereiding erop. "Ik mis in elk geval alle oefenduels", verklaarde de jonge middenvelder. "Dat is te veel van het goede."

Dat vond Michels ook. Twee jaar geleden, bij de wereldtitelstrijd in Italië, selecteerde Beenhakker wel enkele spelers die niet fit aan de voorbereiding konden beginnen. Michels wil daar niet aan. "Vooral niet in het geval Witschge", zei de bondscoach. "Bij Barcelona is hij niet altijd basisspeler. Juist hij had in de oefenperiode ritme moeten opdoen."

Kessel verklaarde geen negatief advies te hebben gegeven. "Ik heb alleen precies uitgelegd hoe het zat. De bondscoach neemt daarop de beslissing. Het standpunt van Beenhakker was twee jaar geleden in dit soort zaken blijkbaar anders. Maar ik ben daarin neutraal."

"Het gaat wel elke dag beter", vond Witschge. "Maar nog lang niet goed genoeg. Het is een enorme teleurstelling. Ik kan niet aanzetten, sprinten of schieten. Anderhalve week geleden tegen Mallorca ben ik deze blessure opgelopen. Voor de Europese finale op Wembley heb ik desondanks hard getraind. Misschien heb ik geforceerd, maar ik wilde in Londen graag spelen. Het was een beloning voor een seizoen hard werken geweest. Maar het zat er niet in."

De familie Witschge is echter toch vertegenwoordigd tijdens de Europese titelstrijd voetbal in Zweden. Enkele uren nadat Richard Witschge het trainingskamp in Noordwijk met een blessure verliet, riep bondscoach Rinus Michels diens oudere broer Rob op als vervanger.

Gullit is in balans

NOORDWIJK - "Ik ben in balans", zei Ruud Gullit bij de eerste bijeenkomst van het Nederlands elftal in Zeist.

"Vroeger was ik alleen maar aan mijn rechter knie geopereerd. Nu ook aan mijn linker. Beide benen zijn weer even goed. Ik kan weer normaal voetballen."

Maar zonder gekheid. "Ik heb het gevoel dat ik weer honderd procent ben. Bovendien denk ik dat de vorm er is. Afgelopen zondag tegen Foggia ging het goed. Ik ben optimistisch."

Gullit verwacht geen last te hebben van gebrek aan ritme na de recente operatie. "Ik ben niet zo lang weg geweest. In feite heb ik maar vier wedstrijden gemist. Twee weken na de ingreep ben ik weer gaan trainen. Eigenlijk heb ik niet eens de tijd gehad om uit te rusten."

IJSHOCKEY / CALGARY - Dave King, sinds 1983 bondscoach van Canada, fungeert het volgende seizoen als trainer van de NHL-club Calgary Flames. King (44) tekende een contract voor drie jaar bij de oud-winnaar van de Stanley-cup (1989).

Marie blijft in rose trui
Italianen overheersen massasprint in Giro

ULIVETO TERME - De Italiaanse sprinters hebben meteen werk gemaakt van de eerste vlakke etappe in de Ronde van Italië. Na de massale aankomst in Uliveto Terme bleek, dat de eerste vijf afkomstig waren uit het organiserende land.

Endrio Leoni verraste favoriet Mario Cipollini. De eerste niet-Italiaan was Djamolidine Abdoesjaparov. De Fransman Thierry Marie, zondag winnaar van de proloog, behield de rose leiderstrui.

Cipollini, de krachtsprinter, was gebrand op de zege. De finish was getrokken in Uliveto Terme, Toscane, op slechts twaalf kilometer van Cipollini's woonplaats Lucca. Duizenden supporters van de succesvolste renner dit seizoen (negen zeges) hadden zich bij de streep verzameld om hem toe te juichen. Op 250 meter van de streep gooide Leoni het scenario door elkaar. Hij plaatste een felle demarrage. Cipollini was in feite meteen geklopt omdat hij opgesloten zat in het compacte peloton en te laat een gaatje vond.

Een computer berekende, dat Leoni de laatste honderd meter met een gemiddelde snelheid van 67,27 kilometer per uur over het asfalt denderde. De 23-jarige renner uit Venetië, die uitkomt voor de kleine Jolly-ploeg, was natuurlijk blij als een kind.

"Een etappe winnen in de Giro is iets waar je als Italiaanse jongen van droomt. Het is mijn vierde zege sinds ik in 1990 prof werd. Ook tijdens de Siciliaanse Wielerweek had ik Cipollini al verslagen." Vorig jaar eindigde Leoni als 133ste in het eindklassement van de Giro, op bijna vijf uur van winnaar Chioccioli.

Opvallendste gebeurtenis van de rit over 198 kilometer, van Genua naar Uliveto Terme, was de ontsnapping van de Italianen Stefano Zanini en Giuseppe Calcaterra. Voordat het peloton reageerde, liep hun voorsprong op tot twaalf minuten. Zanini, die de vlucht het langst volhield (149 kilometer), capituleerde 23 kilometer voor de streep. De warmte en de lange, rechte wegen door het vrij vlakke landschap hadden hem uitgeput. Calcaterra was met darmproblemen al eerder afgehaakt.

Algemeen klassement: 1. Marie (Fra) 4.58.12, 2. Indurain (Spa) 0.03, 3. Ortegon (Col) 0.13, 4. Llaneras (Spa) 0.15, 5. Bezault (Fra) 0.13, 6. Durand (Fra) 0.14, 7. Ledanois (Fra), 8. Baffi 0.15, 9. Bontempi (Ita), 10. Chioccioli (Ita), 11. Bortolami (Ita) 0.16, 12. Steiger (Zwi) 0.17, 13. Jasluka (Pol) 0.18, 14. De las cuevas (Fra) 0.19, 15. Walton (Can), 153. Lammerts 1.13.

Anderlecht, Standard en KV in UEFA-toernooi
Club en Cercle sluiten competitie in stijl: 5-5

BRUGGE - Cercle Brugge en Club Brugge hebben met een galavoorsteling de Belgische competitie beëindigd. Verdedigen was niet toegestaan. Aanvallen wel. Het duel eindigde zondag voor 25.000 toeschouwers in 5-5. Club werd vorige week al zeker van de landstitel.

Er vielen veel doelpunten op de slotdag. Standard Luik versloeg Lierse met 8-2, KV Mechelen won met 5-1 van FC Luik. Anderlecht eindigde in misère, verlies (0-1) bij FC Antwerp.

Anderlecht, Standard Luik en KV Mechelen zijn zeker van UEFA-bekervoetbal. Bij bekerwinst van Standard Luik of KV Mechelen gaat de UEFA-plaats naar FC Antwerp. AA Gent eindigde gelijk met FC Antwerp, maar won twee wedstrijden minder. De Gentse ploeg kan alleen via bekerwinst in Europees verband uitkomen. Aalst en Kortrijk degraderen.

Cercle - Club was leuk, attractief. De 25.000 toeschouwers hadden een telraam nodig om de score bij te houden. Cercle kwam voor met 1-0 door de Kroaat Weber, die Belgisch topscorer werd met 26 doelpunten. Kwam achter met 1-2 door Booy en Beyens, kwam voor met 5-2 door Soenens, Karacic, De Buyser en De Nil en werd ingehaald door Schaessens, Booy en Beyens. Foeke Booy eindigde op de schutterslijst als tweede met twintig treffers.

Anderlecht verloor bij FC Antwerp (1-0) door een doelpunt van Moukrim. Ruties kreeg geel. Mark Verkuyl zorgde voor de winnende treffer bij AA Gent - Aalst (1-0). Rene Eykelkamp nam bij KV Mechelen - Club Luik (5-1) een doelpunt voor zijn rekening. De Zweed Ingesson scoorde twee keer, zijn landgenoot Andersson een maal. Luik-speler Giusto kopte in eigen doel.

De uitslagen van de laatste wedstrijden in België met de daarbij behorende eindstand in de competitie 1991 / 1992: Racing Genk - KV Kortrijk 3-0, FC Antwerp - Anderlecht 1-0, AA Gent - Eendracht Aalst 1-0, Standard Luik - Lierse 8-2, Cercle Brugge - Club Brugge 5-5, KV Mechelen - FC Luik 5-1, Charleroi - Lokeren 1-1, RWDM - Germinal Ekeren 0-3, Waregem - SK Beveren 1-2.

Eindstand:

1. Club Brugge	34-53	
2. Anderlecht	34-49	
3. Standard Luik	34-46	
4. KV Mechelen	34-43	
5. FC Antwerp	34-41	
6. AA Gent	34-41	
7. Lierse	34-37	
8. Ekeren	34-37	
9. Cercle Brugge	34-34	
10. Waregem	34-30	
11. RWDM	34-29	
12. SK Beveren	34-29	
13. Charleroi	34-27	
14. Lokeren	34-27	
15. FC Luik	34-27	
16. Racing Genk	34-26	
17. Kortrijk	34-20	
18. Aalst	34-16	

Lazio Roma keurt knie Gascoigne goed

ROME - De langverwachte transfer van Paul Gascoigne naar Lazio Roma lijkt rond.

Maandag doorstond de vedette van het Engelse voetbal in Rome de beslissende test. De medische staf van de Italiaanse club kon geen onregelmatigheden vinden in zijn knie, waaraan hij een jaar geleden werd geopereerd.

"We hebben geen twijfels meer over zijn fitheid", verklaarde clubarts Claudio Bartolini maandag. "Dinsdag zullen we hem in Londen als een speler van Lazio presenteren."

Volgens Bartolini wordt het officiële contract dinsdag in het stadion van Tottenham ondertekend.

De veelbesproken tranfer, waarmee een bedrag van bijna twintig miljoen gulden is gemoeid, werd ruim een jaar geleden afgesloten. De overeenkomst werd echter opgeschort nadat Gascoigne bij een onbesuisde actie in de Engelse bekerfinale zwaar geblesseerd was geraakt. Het bestuur van Lazio Roma wilde uiterlijk eind mei zekerheid hebben over de fysieke toestand van de 24-jarige international.

De overgang van Gascoigne werd afgelopen zondag door Italiaanse kranten nog in twijfel getrokken. Dokter Bartolini zou hebben gezegd, dat de gewraakte knie nog niet helemaal in orde was. De arts ontkende maandag die uitlatingen en bevestigde nadrukkelijk tevreden te zijn met de uitslag van de test.

Major League

NATIONAL LEAGUE: Houston Astros - Montreal Expos 10-8, St. Louis Cardinals - Los Angeles Dodgers 6-5, Philadelphia Phillies - Atlanta Braves 4-1, Cincinnati Reds - New York Mets 3-0, San Diego Padres - Pittsburgh Pirates 7-6.

AMERICAN LEAGUE: New York Yankees - Milwaukee Brewers 13-10, Seattle Mariners - Baltimore Orioles 7-3, Cleveland Indians - Oakland Atletics 10-6.

Negentien atleten ingeschreven
Irak wil deelnemen aan Olympische Spelen

MANAMA - Irak wil deelnemen aan de Olympische Spelen in Barcelona.

Het land, sinds de Golfoorlog in 1991 onder een internationaal economisch embargo geplaatst, heeft negentien sporters aangemeld bij het Internationaal Olympisch Comité. Het gaat om gewichtheffers, boksers en schutters.

"We willen de wereld laten zien dat Irak in staat is mee te strijden om Olympisch goud", aldus M. Abdelkarim Al-Thaoui, de voorzitter van het nationaal Olympisch Comité van Irak.

In 1988 was het Aziatische land mede door het nationale voetbalelftal vertegenwoordigd. Irak was toen het eerste land uit de Arabische wereld dat aan drie achtereenvolgende Olympische Spelen - in Moskou, Los Angeles en Seoul - deelnam.

Ondanks het verbreken van de diplomatieke betrekkingen met (onder meer) Syrië, zijn de Iraki's ook van plan te verschijnen bij de Arabische Spelen, die in september in Damascus worden gehouden.

Koeweit, dat vorig jaar zeven maanden door dictator Saddam Husayn als provincie van Irak werd beschouwd, zal ruim honderd atleten naar Barcelona afvaardigen.

Den Dulk over Bellevue-erfpachtzaak:

'Hof-uitspraak is belediging voor rechter in eerste aanleg'

WILLEMSTAD — "Het hele proces rond de erfpachtrechten voor het terrein van het voormalig Hotel Bellevue - Pasang Grahan is een klucht met een dramatisch einde." Eigenaar Den Dulk prikkelt het Hof van Justitie door drie rechters via een open brief uit te nodigen verantwoording af te leggen voor hun aantoonbaar vreemde houding en oordeel in de hoger-beroep-zaak op dinsdag 5 mei. Feitelijk hebben zij het gerecht in eerste aanleg volstrekt belachelijk gemaakt. Het (sterk samengevatte) verhaal van een verbitterd man.

"Per brief van 21 mei 1987 heeft het vorige BC ons de erfpacht toe voor het bewuste terrein. Dat had de goedkeuring van *alle* leden van het BC. De diensten D.O.W., D.R.O.V, Domeinbeheer en Kadaster moesten de zaak met spoed afhandelen. Wij zouden 12.000 vierkante meter behouden. 4000 stonden wij af. Terwijl wij wachtten op de metingen van het Kadaster liet het nieuwe, huidige BC weten dat de erfpacht niet doorging. Ons is echter niets meegedeeld. Wij hebben tien jaar verzoeken ingediend en gaan ervan uit dat beslissingen van de overheid niet zomaar teruggedraaid kunnen worden. De gedeputeerden waren niet aanspreekbaar, of hielden zich niet aan de afspraak binnen vier weken met de diensthoofden over het probleem te praten. Het kort geding tegen het BC leverde als vonnis op dat familie Den Dulk het recht heeft op erfpacht voor 12.000 vierkante meter. Het BC moest binnen twee weken de meetbrieven overdragen en binnen een maand de notariële acte. Deze uitspraak vond plaats op basis van al onze bewijsstukken."

GEEN BEZWAREN

"We hadden geen bezwaren tegen alternatieve locaties, maar die voorstellen dienen dan wel acceptabel te zijn. Het is tenslotte *ons* geld en *ons* risico. Als men in plaats van de 'prime location' een alternatief aanbiedt dan mag je verwachten eenzelfde oppervlakte terug te krijgen. Wij kregen echter stukken van 3000 en 6000 vierkante meter op lokaties die op geen stukken na te vergelijken zijn met Parera. De rechters hebben voor zoete koek geslikt dat Juridische Zaken beweerde dat de alternatieven Cornelisbaai en Berg Arrarat wel 'prime locations' zijn. Onze bezwaren werden van tafel geveegd. Het ergste is echter dat de president-rechter niet de moeite heeft genomen zelf ter plaatse te gaan kijken voor een beter oordeel. Hij is beïnvloed door de verkeerde voorstelling van zaken door de drie juristen en een ingenieur die namens het BC optraden of hij wist het zelf beter. Waarom moest er opnieuw over de reeds achterhaalde alternatieven van het BC gesproken worden, terwijl de rechter en de tegenpartij wisten dat wij reeds in een vergevorderd stadium van onderhandelen waren over grond te Caracasbaai?"

Den Dulk heeft vragen aan Hof-president Wijnholt en zijn mederechters. Waarom hebben ze nooit het BC gevraagd waarom men alternatieven met een veel kleiner grondoppervlak aanbood? Waarom heeft men niet gevraagd waarom *onze* alternatieven door het BC werden afgewezen?

ZWAAR BELEDIGD

De ondernemer: "Het feit dat het BC behalve een alternatief terrein ook het bouwrijp maken en een schadeloosstelling in het vooruitzicht stelde, geeft reeds voldoende aan dat het BC zich er van bewust was dat er tegenover het terugkrijgen van de erfpacht van Parera iets moest staan. De president-rechter is daar plotseling aan voorbij gegaan. Wat de twee mederechters hieraan hebben gedaan is mij een raadsel. Maar alle drie hebben zij hun huiswerk niet goed gedaan en hebben zij hun collega die de zaak in eerste aanleg behandelde zwaar beledigd, door zijn vonnis totaal te ontwijken."

Den Dulk zegt over twee alternatieve lokaties: "Als DROV eist dat wij één parkeerplaats per hotelkamer reserveren hoeveel grond blijft er van 6000 vierkante meter over voor een hotel als we voor 100 auto's parkeerruimte moeten hebben? Men is sarcastisch over de 700 gulden huur die wij voor Parera betaalden. Maar men vergeet dat wij toentertijd één der weinige hotels op Curaçao waren die miljoenen aan belastingen en premies hebben betaald. Wij hebben tonnen gespendeerd aan utiliteiten, electra, water, telefoon. Tienduizenden guldens voor onderhoud aan watertoevoer en -afvoer. Meer dan 2,5 ton ging naar de verbetering van serviceruimten, de vloeren in gangen en kamers, en het restaurant, WC's, airco's en de keuken. Wij hebben nooit gezegd dat we niet voor de kosten van 'normaal' onderhoud wilden opkomen, we hebben zelfs meer dan dat gedaan. Als men echter in een situatie komt dat normaal onderhoud geen zin meer heeft omdat de gebouwen inmiddels door weer en zeewind en komehein (witte mieren,red) zijn aangetast en loden elektrische leidingen verrot en onveilig; als de ouderwetse ondergrondse afvoerleidingen bijna zijn dichtgegroeid; en als de immens grote beerput en de riolering zelfs niet meer door experst leeggehaald kunnen worden, dan praten we dus over vele honderduizenden guldens welke in feite door de huisbaas dienen te worden opgebracht. Wij hebben echter nooit een dubbeltje aan die huisbaas, het BC, gevraagd. Wat wij wel vroegen is erfpacht zodat wij de problemen op onze eigen manier konden oplossen."

ELDERS

Den Dulk belooft dat het doek nog niet gevallen is voor Bellevue. "Ook gedeputeerden zitten immers tijdelijk op hun stoel." Hij besluit met een waarschuwing: "Wij blijven opkomen voor ons recht en als men *hier* niet echt recht durft te spreken, dan doet men dat wellicht elders wel, en zeker als de waarheid boven komt".

Presentatie rapport milieurecht op Antillen

WILLEMSTAD — Op Wereldmilieudag, vrijdag 5 juni aanstaande, om zes uur 's middags zal in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) de presentatie plaatsvinden van het rapport 'Milieurecht in de Nederlandse Antillen'. Dit rapport onderzoekt het geldende milieurecht in de Nederlandse Antillen en zijn implementatie. Auteur is mr. dr. A.B. van Rijn, lector staats- en bestuursrecht aan de UNA.

Het rapport vormt de neerslag van de eerste fase van het project Milieurecht, dat in het kader van de activiteiten van de Leerstoel Milieu en Ontwikkeling in oktober 1991 van start is gegaan. De leerstoel wil door dit project een bijdrage leveren aan de ontwikkeling van het milieurecht in de Nederlandse Antillen. Het is de bedoeling dat het project Milieurecht enerzijds een impuls zal geven aan het wetenschappelijk onderzoek en de kennisoverdracht op het gebied van het milieurecht en anderzijds voorstellen zal aandragen om te komen tot een verbetering van de milieuregelgeving in de Nederlandse Antillen.

Het project Milieurecht bestaat in totaal uit drie fasen. Gedurende de tweede fase zullen de hiaten in de bestaande milieuregelgeving worden vastgesteld. Dit geschiedt op basis van een vaststelling van de milieuproblemen waarmee de Nederlandse Antillen te kampen hebben. Tevens zal tijdens deze tweede fase het kader worden ontworpen om in de behoefte aan betere regelgeving te voorzien. De tweede fase gaat in september 1992 van start. Zij zal worden uitgevoerd door mr. P. Verhoeven, milieujurist werkzaam bij het Nederlandse ministerie van Volksgezondheid, Ruimtelijke Ordening en Milieuhygiëne. De derde projectfase ten slotte zal in het teken staan van het formuleren van concrete voorstellen tot regelgeving.

Het is voor de eerste maal dat het geldende milieurecht in de Nederlandse Antillen integraal geïnventariseerd en beschreven wordt. Het rapport 'Milieurecht in de Nederlandse Antillen' vormt dan ook een mijlpaal in de ontwikkeling van een juridische bewustwording op het terrein van het milieu in de Nederlandse Antillen. Het geeft onder meer aan, welke civielrechtelijke mogelijkheden er zijn om stappen te ondernemen tegen hinder die wordt veroorzaakt door luchtverontreiniging.

Voorafgaande aan de openbare presentatie in de aula van de UNA zal het rapport aan de gouverneur mr. Jaime Saleh worden aangeboden. Deze aanbieding is op 5 juni om vier uur 's middags in Fort Amsterdam. De gouverneur heeft tevens het voorwoord bij het rapport geschreven. Bij de presentatie om zes uur zijn belangstellenden van harte welkom.

Brunch Alliance Française

WILLEMSTAD — Het bestuur van de Alliance Française Curaçao organiseert op zondag 31 mei van half twaalf tot half drie 's middags een 'brunch in het Van der Valk/Plaza Hotel.

De muzikale omlijsting wordt verzorgd door trio Los Ruiseñores. De toegangsprijs bedraagt voor leden dertig gulden en voor kinderen vijftien gulden. Introducées kunnen tegen betaling van 35 gulden ook deelnemen aan de brunch.

Kaartjes zijn verkrijgbaar bij Esther Viana (tel.: 53592). Geïnteresseerden dienen zich voor 31 mei op te geven aan bovenvermeld adres.

MAN wil inspraak ouders in studiefinanciering

WILLEMSTAD — Morgenochtend vindt op verzoek van de MAN-fractie een vergadering van de eilandsraad plaats die geheel gewijd is aan het herziene systeem van studiefinanciering.

De blauwe partij zegt in de loop der tijd vele klachten van ouders te hebben ontvangen over het huidige systeem. Vooral de werkwijze van de nieuwe Stichting Studiefinanciering Curaçao laat volgens de MAN te wensen over. Zij het afgelopen jaar een nieuwe studieleenovereenkomst het licht zien, die op enorme weerstand stuitte van ouders. Inmiddels is een nieuwe versie opgesteld, maar ook hierin worden niet alle bezwaren uit de wereld geholpen en worden zelfs nieuwe onduidelijkheden geschapen.

Vooral artikel II lid 3 geeft aanleiding voor vragen. Hieruit zou kunnen blijken dat de ouderlijke bijdrage niet in mindering wordt gebracht op de renteberekening over de uitstaande schuld, aldus een verontruste ouder. "We moeten dus rente gaan betalen over een bedrag dat we juist al betaald hebben." Tevens vraagt hij zich af waarom er geen mogelijkheid is ingebouwd om tussentijds af te lossen en of het terecht is dat het bedrag van de vliegticket wordt opgeteld bij de schuld. Bovendien vindt de ouder het vreemd dat ouders verplicht worden gesteld 'per 1 augustus van het jaar waarin het nieuwe bedrag wordt verstrekt moet wonen op Curaçao'. "Betekent dit dat ouders niet mogen repatriëren als hun kinderen nog studeren?", vraagt hij zich af.

De MAN wil tijdens de eilandsraadsvergadering nog een aantal punten aan de orde stellen. Zo wil men voorstellen om de SSC te 'democratiseren' door ouders, studenten, vakbonden en bedrijfsleven de kans te geven hun mening te geven over het stelsel van studiefinanciering. Een consultatieve groep binnen de SSC zou een van de mogelijkheden zijn, meent de MAN-fraktie.

Heling video

WILLEMSTAD — Twee illegalen zijn aangehouden in verband met heling en met de overschrijding van hun verblijfslimiet. Maandagochtend hield een politiepatrouille van het bureau Montagne een man aan die een video-recorder in een plastic zak bij zich had. De 23-jarige W.O. uit Ghana verklaarde dat hij de videorecorder bij een Dominicaan R.B. (22) had gekocht. Beiden zijn aangehouden en overgedragen aan de vreemdelingendienst.

WILLEMSTAD — Het dierenasiel te Parera houdt zondag 31 mei een open huis van 10.00 tot 13.00 uur. Belangstellenden kunnen zien hoe dieren in het asiel opgevangen worden. Er worden dan geen dieren in adoptie gegeven.

Afgezien van T-shirts, pluche dieren en andere artikelen zijn er halsbanden en identificatieplaatjes te koop. Voor kinderen zijn er spelen en een grabbelton. Koffie, thee en limonade zijn gratis evenals de entree.

Zaterdag 27 juni zal de dierenbescherming van 08.30 tot 12.00 uur een vlooienmarkt houden in het Wilhelminapark te Punda. De opbrengst hiervan wordt gebruikt om de duizenden dieren die jaarlijks in het asiel opgevangen worden te verzorgen. Iedereen die voor dit doel huishoudelijke artikelen, kleren of boeken wil afstaan aan de stichting, kan dat afgeven bij het asiel. Meer informatie: tel. 54300 's morgens of 889350 's middags.

Overigens doen vakantiegangers er goed aan tijdig een plaats in het asiel te reserveren voor hun huisdieren.

Chaos vlak voor komst ruim honderd regeringsleiders

Rio is nog druk in weer bij voorbereiden Aarde-top

RIO DE JANEIRO - Op Braziliaanse wijze maakt Brazili" zich op voor een recordontvangst aan wereldleiders. Schandalen en chaos kenmerken de voorbereidingen van de 'Aardetop', waarvoor zeker 128 staatshoofden en regeringsleiders in juni afreizen naar Rio de Janeiro. Maar de Brazilianen zijn vol vertrouwen dat de stad op tijd klaar is om de buitenlandse gasten te kunnen ontvangen.

Voorlopig heerst nog anarchie in Rio. Hoe moeten de twintigduizend bezoekers verdeeld worden over de twaalfduizend hotelkamers? Zullen de telefoon- en telexverbindingen voor de 2.500 journalisten op tijd gereed zijn? Zal Global forum, de 'Alternatieve' conferentie voor particuliere organisaties, niet al voor het begin failliet zijn?

Het is maar een kleine greep uit de problemen. Beveiliging heeft een hoge prioriteit gekregen sinds de Braziliaanse miljoenenstad de afgelopen weken is geteisterd door bewoners van de talrijke sloppenwijken (favelas) die tientallen supermarkten leegplunderden. Naar schatting 35.000 soldaten en politieagenten moeten voorkomen dat de krotbewoners voor het oog van de wereld opnieuw van zich doen spreken.

De autoriteiten spannen zich in om de favelas zoveel mogelijk aan het oog van de buitenlandse gasten te onttrekken en proberen bijvoorbeeld daklozen, straatkinderen en andere sloebers uit het straatbeeld te verbannen. Enkele organisaties voor de mensenrechten hebben de politie ervan beschuldigd betrokken te zijn bij doodseskaders die hun activiteiten kort voor de top hebben opgevoerd. Dagelijks worden in Rio twee straatkinderen vermoord.

CORRUPTIE

Een heel ander probleem betreft een corruptieschandaal, waardoor de organisatie van de top in diskrediet is geraakt. De Braziliaan Luiz Octavio Themudo moest aftreden als hoofdverantwoordelijke voor de bouw van het conferentiecentrum, dertig km ten zuiden van Rio, nadat was gebleken dat hij een miljoenencontract had toegespeeld aan een bedrijf waarin hij zelf belangen had.

Eerder al was de Braziliaanse minister voor Milieuzaken Jose Lutzenberger ontslagen. Lutzenberger had zijn eigen Ibama, het Bureau voor milieubescherming, beschuldigd van corruptie. Daarmee doorkruiste hij de belangrijkste doelstelling die de Braziliaanse regering had toen ze zich opwierp als organisator van de Aarde-top, namelijk het slechte milieu-imago van het land opvijzelen.

Tot de talrijke bouwwerken voor wat de Braziliaanse president Fernando Collor de Mello beschouwt als het "wereldkampioenschap ecologie", behoort curieus genoeg ook een nieuwe autosnelweg. Dankzij een investering van tweehonderd miljoen dollar zijn de deelnemers aan de milieutop verzekerd van een uitstekende verbinding met het vliegveld.

SLEUTELBEGRIP

De komst van meer dan honderd wereldleiders weerspiegelt het belang van de VN-conferentie voor milieu en ontwikkeling (Unced). Voor afwezigheid moet wel een zeer goede reden zijn, wil deze niet worden uitgelegd als gebrek aan betrokkenheid bij "duurzame ontwikkeling", het nieuwe sleutelbegrip voor ontwikkeling dat rekening houdt met de toekomst van het milieu.

Het huidige record in de ontvangst van wereldleiders staat nog op naam van de Kinder-top, waarvoor twee jaar geleden in New York zeventig staatshoofden en regeringsleiders bijeenkwamen. De komst van onder meer George Bush, Boris Jeltsin, de leiders van de twaalf EG-lidstaten en Japan staat vast. Ook geestelijke voormannen als de Dalai Lama en milieu-activisten als Jacques Cousteau geven acte de presence.

Bedoeïenenleider op bezoek



■ *SEGEV SHALOM - Premier Yitzhak Shamir (rechts) van Israël ontving in het kader van zijn verkiezingscampagne sjeik Oda Abu Muammar die de leider is van een van de Bedoienenstammen. Deze was in vol ornaat tijdens zijn bezoek aan de premier.*

Maffia-slachtoffer begraven



■ *PALERMO - De Italiaanse maffia heeft zijn zoveelste slag binnengehaald: een van zijn krachtigste bestrijders, rechter Giovanni Falcone, kwam om bij een aanslag welke door de maffia was beraamd. Bij Falcones begrafenis was ook aanwezig de vroegere hoofd-officier van justitie Antonio Caponetto (tweede van links) die op Sicilië de strijd tegen de maffia heeft geleid totdat hij zich terugtrok wegens de bedreigingen tegen zijn leven. Hij kwam speciaal voor de begrafenis overgevlogen.*

Staatssecretarissenoverleg gaat gewoon door

New Delhi wijst twee diplomaten Pakistan uit

NEW DELHI - India heeft maandag twee Pakistaanse diplomaten uitgewezen wegens activiteiten die "duidelijk in strijd zijn met de veiligheidsbelangen van India", een formulering waarmee meestal spionage bedoeld wordt.

Het Indiase ministerie van Buitenlandse zaken ontkende dat de uitwijzing een vergeldingsmaatregel is voor de uitwijzing van de Indiase diplomaat Rajesh Mittal. Mittal moest Pakistan afgelopen weekeinde verlaten nadat hij had verklaard door leden van de Pakistaanse geheime dienst gekidnapt en vervolgens urenlang gefolterd te zijn om hem een valse bekentenis af te dwingen. Pakistan ontkent de folteringen, ondanks duidelijk zichtbare sporen van marteling op Mittals lichaam. Mittal zou zijn uitgewezen omdat hij op het punt stond enkele staatsgeheimen van een Pakistaan te kopen.

De Indiase regering is ondanks protesten van de fundamentalistische Hindupartij BJP niet van plan het reguliere overleg met Pakistan op het niveau van staatssecretarissen op te schorten. De gesprekken zullen gewoon doorgang vinden en op 1 juni beginnen.

Noodtoestand in Bangkok opgeheven

BANGKOK - Het Thaise kabinet heeft er dinsdag mee ingestemd de acht dagen geleden afgekondigde noodtoestand in te trekken.

Dit heeft de minister van Buitenlandse zaken tegen journalisten gezegd. Later dinsdag zou er een officiële mededeling volgen. De noodtoestand werd 18 mei tijdens bloedige onlusten ingesteld in Bangkok en omgeving. Op grond daarvan konden de autoriteiten een verbod op politieke bijeenkomsten en een avondklok afkondigen.

Het parlement van Thailand heeft zich maandag in overweldigende meerderheid uitgesproken voor een grondwetsherziening die het in de toekomst onmogelijk maakt dat niet-gekozen militairen het schoppen tot premier. De door het leger gedomineerde senaat en het door het volk gekozen huis van afgevaardigden keurden in twee behandelingsrondes de amendementen voor een aanpassing van de constitutie goed. De derde en beslissende stemronde, waarmee de procedure wordt afgerond, staat voor 10 juni op de agenda.

De volksvertegenwoordigers en senatoren stemden in de eerste ronde met 533 tegen 0 (bij negen onthoudingen) voor de grondwetsherziening. In de tweede ronden werd volstaan met handopsteking.

***

De banken in Canada verlagen met ingang van 22 mei hun "prime rate", de rente voor de meest kredietwaardige ondernemingen. Het tarief gaat van 7,75 naar 7,5 procent.

Beschikbaar gesteld door minister Pronk

Ruim elf miljoen voor medicijnen in Suriname

PARAMARIBO - Minister Jan Pronk van Ontwikkelings-samenwerking heeft 11,7 miljoen gulden beschikbaar gesteld voor medische hulp aan Suriname. De bijdrage geldt voor 1992 en 1993 en stelt de geneesmiddelenvoorziening in Suriname veilig. Dit heeft de Nederlandse ambassade in Paramaribo maandag bekendgemaakt.

Het grootste deel van het beschikbaar gestelde bedrag, 9,7 miljoen, is bestemd voor de aankoop van geneesmiddelen. De rest is voor het opzetten van een nationaal programma voor essentiële geneesmiddelen en voor kwaliteitscontrole op geneesmiddelen en het rationeel gebruik daarvan.

Het Bedrijf geneesmiddelenvoorziening Suriname BGVS is verantwoordelijk voor import, distributie en opslag van de medicamenten.

Een bedrag van 11,7 miljoen komt ten laste van het ontwikkelingsverdrag tussen Nederland en Suriname. De Surinaamse minister van Volksgezondheid Mohammed Khudabux is blij met de medische hulp. Die past volgens hem in een project voor geneesmiddelenvoorziening dat eind vorig jaar door deskundigen van de beide landen is geformuleerd en ingediend bij de Nederlandse ambassade in Paramaribo.

Palestijn gedood

GAZA - Palestijnen hebben maandag in de Israëlische stad Rafah een Palestijn vermoord die beschuldigd werd van collaboratie met de Israëlische bezettingsmacht in de Gaza-strook.

De moord vond plaats ondanks de oproep van PLO-leider Yasir Arafat zaterdag af te zien van moorden op collaborateurs. Maandag raakten 27 Palestijnen gewond tijdens botsingen met het Israëlische leger.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden
****

KLACHTEN(/BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).
****

Eilandpromotie onder 'paraplu'

'Dutch Caribbean': anders zijn dan Franse, Spaanse en Engelse

KRALENDIJK — De promotie van de ABC-eilanden onder de paraplu van de KLM is een goede aanloop geweest tot een duidelijk professionele opzet die de eilanden van de Nederlandse Antillen en Aruba nu voor ogen hebben. Niet alleen zullen de eilanden onder één noemer 'the Dutch Caribbean' worden gepresenteerd, maar ook de verouderde 'road show' in Europa zal een nieuw jasje krijgen. Dit jaar nog voor het laatste en daarna een nieuwe opzet, zoals voorgesteld in het rapport Steigenberger van het gelijknamige Duitse adviesbureau.

Vrijdagmiddag werd er op korte termijn een persconferentie gegeven door de organisatoren van de Dutch Caribbean Europa-tour, terwijl er ook aandacht werd besteed aan de Dutch Caribbean-promoties voor de Verenigde Staten en Zuid-Amerika.

Twee dagen lang hebben de Antilliaanse eilanden en Aruba vergaderd met vertegenwoordigers van het Departement van Ontwikkelingssamenwerking (Depos), het KabNa, het Duitse adviesbureau Steinenberger en het Nederlandse advertentiebureau Vaz Dias van Ruud Molenbroek.

Een stevige hap in de tweedaagse vergadering was de zogenaamde 'road show', die al vele jaren volgens hetzelfde stramien wordt uitgevoerd. Toerismedelegaties van deze regio reizen stad en land af in Europa om hun toeristische waar aan te bieden. Niet alleen is er dit jaar al een duidelijke verandering in de keuze van de stad en land, maar voor het komende jaar (1992-1995) zal de 'Dutch Caribbean' op een andere wijze in Europa gepresenteerd worden.

Het bureau Steigenberger heeft daarvoor een rapport opgesteld, dat vooral de goedkeuring kon wegdragen van CHATA-voorzitter Billy Jonckheer, Ronny Pieters (TCB) en Roy Arends van het Arubaanse toeristenbureau. Arends gaf een nadere uitleg van de opzet van het rapport van Steigenberger Consulting.

Sam Kaluf, de Curaçaose ALM-directeur in de Verenigde Staten, presenteerde eveneens enkele plannen die voor de oost- en westkust van de VS tot een betere aanpak van de promotie zou kunnen leiden. Met nadruk stelde Kaluf, dat het nu niet meer ging om de percentuele verdeling van de 'cake', maar dat slechts de grootte van de 'cake' van belang moest worden geacht.

Volgens Pieters is het duidelijk dat er een politieke wil gaat ontstaan om niet meer de eilanden afzonderlijk, maar de Dutch Caribbean te promoveren. Dat betekent, aldus Pieters, dat de Dutch Caribbean de paraplu is waaronder elk eiland zijn eigen promotie kan doen in het buitenland. Naar de mening van Pietesz zal dat voor elk eiland een versterking betekenen, omdat nu de 'Nederlandse' eilanden in het Caribisch gebied zich duidelijker gaan onderscheiden van de eilanden met Franse, Spaanse of Engelse achtergronden. Het samenwerkingssysteem functioneert volgens Pieters genoegzaam.

■ KRALENDIJK — In het hoofdkantoor van de brandweer in het district Caracas, Venezuela, werd door gedeputeerde Ramoncito Booi een erkenning gegeven aan brandweerman Temistocle Silva. Hij was namelijk degene die op snelle manier reageerde, toen enkele weken geleden de Bonaireaan Ramon Semeleer het slachtoffer werd van een overval. Het snelle handelen van Silva redde het leven van Semeleer.

Gedeputeerde Booi die zelf het diploma uitreikte, wist zich vergezeld van Statenlid Robby de Jongh en Eilandsraadslid Papi Cicilia. Uiteraard was ook Bonaires vertegenwoordiger in Caracas aanwezig. Derde van links Fabian de Caso.

Op de foto het moment waarop Silva zijn diploma ontvangt uit handen van gedeputeerde Booi. Aanwezig waren ook de commandant van de brandweer F. Colina (tweede van links) en Jesus Aloucil van het Bonaireaanse kantoor in Caracas.

Erkenning voor brandweerman



Rodger Gijsbertha:

'Overheid manipuleert met uitbetaling gelden'

KRALENDIJK — Op de dag dat de vakbonden STGB, Simabo en ABVO-Bonaire het protocol ondertekenden met het Bestuurscollege van Bonaire, attendeerde ex-vakbondsleider en huidig raadslid Rodger Gijsbertha erop, dat gedeputeerde van financiën Ramoncito Booi een loopje nam met de drie vakbonden. Een opmerking die door Booi niet in dank is afgenomen. Gijsbertha was het niet eens met de bijvoeging van een derde punt in het protocol dat de overheid van betaling vrijwaarde indien er geen fondsen beschikbaar waren.

Naar de mening van Gijsbertha blijkt evenwel dat over enkele dagen de werknemers in dienst van de centrale regering en die van het eilandgebied Curaçao, evenals die van Sint Maarten hun salaris met terugwerkende kracht in het loonzakje zullen vinden. De werknemers op Bonaire zullen echter tot eind juli moeten wachten.

Rodger Gijsbertha herhaalt hetgeen hij al eerder heeft opgemerkt: "Dit is opzettelijk gedaan door het Bestuurscollege en met name gedeputeerde Ramoncito Booi. En als het niet waar is, laat het BC dan maar eens bewijzen dat het niet waar is. Ik heb heel duidelijk gezegd, dat dit niet alleen een kwestie van materiële, maar ook van principiële aanpak is. Het BC ondertekent een protocol en voegt daaraan toe een derde punt dat valse verwachtingen wekt bij de werknemers".

Gijsbertha refereert daarmee aan de opmerking dat de indexering van negen procent (dus van januari 1992 tot en met april 1992) met terugwerkende kracht betaald zou worden. In feite dus in totaal 36 procent. In werkelijkheid betaalde de overheid echter slechts negen procent uit. De werknemers van Curaçao, Sint Maarten die voor het eilandgebied werken en de landsambtenaren krijgen echter het volle pond van de terugwerkende kracht tot januari 1992.

Gijsbertha adviseert de drie vakbonden vast te houden aan punt 2 van het protocol dat zegt dat betaald moet worden op de laatste dag van de maand mei en wel over de periode van januari tot en met mei.

VERTROUWEN

Gijsbertha: "Het feit dat de vakbonden in goed vertrouwen akkoord gingen met het door het BC bijgevoegde punt 3 — denkende dat de overheid eind april zal betalen over de voorgaande drie maanden is dus niet het geval — is onjuist omdat gedeputeerde Booi dat opzettelijk bijvoegde. Dit zijn onaanvaardbare manipulaties en toont een totaal gebrek aan oprechtheid van het Bestuurscollege".

Studenten slaags in Caracas



■ CARACAS - Enige honderden studenten zijn in de Venezolaanse hoofdstad weer slaags geraakt met de politie. Daarbij vielen vijf gewonden, onder wie twee politiemannen. De studenten gebruikten ondermeer flessen als wapen.
(AFP-satellietfoto)

Dierenasiel doet aangifte van ophanging

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag kwam er bij het Dierenasiel een verzoek binnen om een zieke hond in Nikiboko-noord te komen afhalen. De hond bleek echter opzettelijk gedood te zijn.

Een zegsman: "Een van onze medewerksters is nog dezelfde ochtend een kijkje gaan nemen en wat ze daar aantrof, was schokkend, want de eigenaar had de hond reeds opgehangen. De hond bungelde aan een boom en had een zeer pijnlijke en langdurige kwellingsdood geleden. Dit is een voorbeeld van ernstige dierenmishandeling en dit is bij de wet verboden".

Het Dierenasiel heeft onmiddellijk aangifte bij de politie gedaan en de recherche heeft de zaak op dit moment in behandeling. Om dierenmishandeling te bestrijden doet het asiel hierbij een beroep op iedereen om bij het signaleren van dierenmishandeling aangifte te doen bij de politie of bij het Dierenasiel.

Men kan het asiel benaderen wanneer er zwerfhonden rondlopen, ook kan men de vangkooi lenen indien de hond niet te benaderen is.

Financiering door Nederland en Kabnaa

Promotietrip Europa kost ruim een miljoen

KRALENDIJK — De totale kosten van de toerismepromotie in Europa bedragen 1,114 miljoen Nederlandse guldens. Geld dat er volgens de voorzitter van de Curaçaose Hotel and Tourism Associaton (CHATA), Billy Jonckheer, nog niet is en ook niet opgebracht zal kunnen worden door de particuliere sector. Vrijdagmiddag tijdens een persconferentie in de Curaçaoroom van Harbour Village Beach vulde Jonckheer de gegevens in.

Het Europese toerisme is een steeds belangrijker rol gaan spelen in het voordeel van het Caribisch gebied. Toch blijkt Europa in belangrijkheid ook weer onderverdeeld en een van de landen die naar de mening van Jonckheer duidelijk meer aandacht verdient, is Duitsland. "In het algemeen de Duitssprekende markt, zoals Duitsland, Zwitserland en Oostenrijk", aldus de CHATA-voorzitter. Toch zal de promotie zich voornamelijk concentreren op Nederland en Duitsland.

Jonckheer atteneerde erop dat de Nederlandse Antillen en Aruba nog nauwelijks één procent van de potentiële Duitse reismarkt innemen en daarop wil hij inspelen. Hij wijst er dan ook op dat Duitsland voor het Caribisch gebied een andere betekenis heeft dan landen als Frankrijk, Spanje en Engeland, die toch al een soort van binding hebben uit het verleden. Duitsland heeft ooit enige pogingen gedaan in de koloniale wereld, maar die waren vooral gericht op Afrika. Duitsland heeft dus in het Caribisch gebied weinig te zoeken.

Van het aantal Duitsers, dat toch naar het Caribisch gebied trekt, zoekt 23 procent als bestemming een van de eilanden van de Nederlandse Antillen of Aruba. Dat is ook de reden dat de tachtig man sterke delegatie — in twee tourbussen — de Duitse markt zal afstropen en een duidelijke campagne zal gaan voeren in steden als Hamburg, München, Stuttgart en Düsseldorf. Een belangrijke stad is ook Berlijn.

"Het afbreken van de muur heeft een enorme en potentieel sterke markt opengelegd. Wij zullen inderdaad een beetje meer aandacht aan Duitsland moeten gaan besteden, want naar mijn mening zal Duitsland dé toeristische markt voor onze eilanden worden", aldus de voorspelling van CHATA-voorzitter Billy Jonckheer.

Ofschoon de 'Dutch Caribbean'-promotie voor de Verenigde Staten noch voor Zuid-Amerika uit het oog verloren wordt, gelooft Jonckheer toch dat het toerisme vanuit Europa momenteel erg belangrijk is voor de eilanden. Hij attendeerde erop dat Curaçao momenteel een stijging laat zien vanuit Europa die meer dan 44 procent is vergeleken met voorgaande jaren. Voor Aruba is dat 33 procent en Bonaire sluit de rij met tien procent.

'ROAD SHOW'

Zoals bekend, zal Curaçao dit jaar verantwoordelijk zijn voor de — laatste — 'road show'. Het was eigenlijk de beurt van Bonaire, maar zoals adviseur TCB Peter van der Veen in januari opmerkte, is het niet opportuun voor Bonaire om met alle ingrijpende veranderingen van het 'oude' toeristenbureau naar de Tourist Corporation Bonaire (TCB) ook de verantwoordelijkheid voor de Europese 'road show' op zich te nemen. Curaçao bleek derhalve bereid om de helpende hand toe te steken.

Jonckheer: "Dit jaar gaan we niet naar Italië, zoals in het verleden wel het geval was. Wij zullen ons voornamelijk richten op de Duitstalige reisagenten, terwijl wij ons in Nederland voornamelijk richten op de steden Utrecht en Eindhoven. Nederland raakt nu vrijwel geheel bekend met de mogelijkheden van de Antillen".

Ten slotte sprak de CHATA-voorzitter over het kostenaspect. De totale kosten bedragen 1.114.000 gulden. Daarin is niet alleen inbegrepen het verblijf van de tachtig man tellende delegatie, maar ook alle voorbereidende werkzaamheden en alles wat samenhangt met de promotietrip. Daarnaast echter is er één miljoen gulden nodig voor de publiciteitscampagne die gevoerd zal gaan worden door VAZ Dias Advertising die vertegenwoordigd wordt door Ruud Molenbroek. Dat bedrag is echter al toegezegd door het KabNA. Dat is nog niet het geval met de ruim 1,11 miljoen gulden die door de EG gedragen zal moeten worden in samenwerking met de private sector.

Jonckheer merkte op dat de KLM in het verleden vrijwel alle kosten droeg. Ook nu draagt de KLM wel bij, maar dat is in de vorm van passages. De promotiekosten in Europa zelf zullen in ieder geval niet voor rekening komen van de Nederlandse luchtvaartmaatschappij. De Antilliaans-Arubaanse delegatie zal in Nederland verblijven van 28 september tot 9 oktober.

Ramos ligt ver voor bij Filipijnse stembus

Santiago stopt op verzoek kardinaal Sin hongerstaking

MANILA - De Filipijnse presidentskandidate Miriam Defensor Santiago heeft maandag haar "hongerstaking tot de dood" na drie dagen afgebroken, na een oproep van de aartsbisschop van Manila, kardinaal Jaime Sin.

Met haar actie wilde de kandidate protesteren tegen fraude die bij de presidentsverkiezingen van 11 mei zou zijn gepleegd. Kardinaal Sin had Defensor Santiago opgeroepen haar actie te beëindigen. Als zij lichamelijk verzwakt zou zijn, zou ze niet in staat zijn de corruptie te bestrijden, hield hij de juriste voor.

Bij de presidentsverkiezingen van 11 mei in de Filipijnen hebben kandidaten zich schuldig gemaakt aan het kopen van stemmen. Maar van massale stembusfraude is geen sprake. Dat heeft de invloedrijke Filipijnse aartsbisschop Jaime Sin dinsdag verklaard. De kardinaal sprak tevens berichten tegen dat het gevaar dreigt van grootscheepse terroristische aanslagen of een mogelijke militaire staatsgreep. Sin riep de bevolking op de uitslag te respecteren.

De katholieke kerk is bereid met Ramos samen te werken, aldus de kardinaal.

ANC: Geen fraude door Winnie

JOHANNESBURG - De anti-apartheidsbeweging ANC heeft maandag ontkend dat er een onderzoek loopt tegen Winnie Mandela wegens verduistering van geld van de sociale dienst van het ANC.

Dergelijke verhalen horen thuis, aldus het ANC, in de "orgie" van beschuldigingen en speculaties aan het adres van de vrouw die binnenkort gaat scheiden van Nelson Mandela. Een woordvoerder van het ANC, Saki Macozoma, verklaarde tegenover het Franse persbureau AFP, dat er begin dit jaar wel een onderzoek naar verduistering van geld bij de sociale dienst is geweest, maar dat Winnie daarbij vrijuit ging.

Milities gaan Kabul verlaten

Afghaanse aartsrivalen sluiten vredesakkoord

KABUL - Leiders van twee rivaliserende Mujaheddin-groepen in Afghanistan hebben maandag een vredesakkoord getekend en overeenstemming bereikt over terugtrekking van hun troepen uit de Afghaanse hoofdstad Kabul.

Het akkoord werd na zeven uur onderhandelen bekendgemaakt door de radicaal-Islamitische leider Gulbuddin Hekmatyar van de Hezb-i-Islami en de Hezb-i-Hamiat van commandant Ahmed Shah Massud, inmiddels minister van Defensie. Beide Mujaheddin-voormannen kondigden ook aan dat binnen zes maanden verkiezingen moeten worden gehouden. De gesprekken tussen Hekmatyar en Massud werden bijgewoond door bemiddelaars van de regeringen van Pakistan en Saudi-Arabië.

Bij gevechten in Kabul tussen de Oezbeekse militie van generaal Abdul Rashid Dostam en strijders van de Hezb-i-Islami van Gulbuddin Hekmatyar waren eerder in het weekeinde zo'n achttien doden gevallen, voornamelijk Oezbeekse militieleden.

Cuba beeft:

Gewonden en schade

HAVANA - Een krachtige aardbeving heeft maandag Cuba getroffen. Er werd schade aangericht aan onder meer een ziekenhuis en enkele mensen liepen lichte verwondingen op, zo hebben de autoriteiten meegedeeld.

De beving had een kracht van 5,2 op de schaal van Richter en het epicentrum lag tussen Cabo Cruz en Pilon aan de zuidkust, aldus het nationale seismologische centrum van Cuba. De meeste schade werd aangericht in het stadje Pilon, waar een ziekenhuis en twee scholen schade opliepen. Het was de krachtigste aardbeving op Cuba sinds zestien jaar toen hetzelfde gebied werd getroffen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

FORD RANGER XLT pick-up, bj. 1990, full equipped (i.z.g.st.), tel.:657044 (kantooruren) en tel.:687461 (na zes uur n.m.).

SONY CCD-F350 Handycam, zeer weinig gebruikt + ass. Haïtiweg 7-A (na 6 uur).

PORCHSALE Hemelvaartsdag 28 mei van 10.00-16.00 uur: Renault 5 Super 1985; Inboedel, o.a. auping auronde; stofzuiger 220V; fan (Philips); boekenkast; surfplank; trafo's 1000w.; Inbraakbrand kluis. Kaya Cattleya 3 (Sta. Catharina). Tel.: 672246.

AMPLIFIER Philips met klip microfoon en twee akoestische zuilen voor f.500,- tel.:378194.

AIRCO'S, eethoek (klassiek), barkrukken, schemerlampen, kinderledikant + matras, autostoeltje, kinderspeelgoed + schoenen, golfkar, 2 complete duiksets (1½jr.), gordijnen + rails, bokspringbedden, div.kleingoed, chevrolet Celibrity 1989, tel.:378575.

WEGENS VERTREK: MG BGT 1800, 1975, Naf. 5000,-; Lada Station (2102) 1985, Naf. 2250,-; Stern zeilboot (ook geschikt als vissersboot) met of zonder trailer, auping bed, Epson computer plus printer, Philips koelkast, vriezer, Philips wasmachine, Vendomatic gasfornuis, video + tv, Toyota naaimachine, rotan bankstel, porchstoelen, babyspullen (bed, bad, autostoeltje, mand, draagzak e.d.), eenpersoonsbedden, en nog veel meer! Telefoon: 689278.

TWEE KINDERFIETSEN f.200,- + f.100,-, hoge ijskast f.650,- Bosch 3 jr. oud, lage ijskast Miele f.500,-, slaapbank f.1200,- (nieuw), boor f.100,- (nieuw) 110V, stapelbed f.700,-, 3 slaapplaatsen, tel.:618613.

WEGENS VERTREK: 1 ijskast (5 mnd. oud) no frost f.1800,-; 1 slaapkamerset f.600,-; 1 eetkamerset f.200,-. tel.:648832 tussen 17.00 uur en 21.00 uur.

OLIVETTI PC 1M-240, HD 20MB T2 FD (3½ + 5af1/4 inchftware Dos-pakket + PC tafel stoel. Prijs: Nafl. 1.950,-, tel.: 673209.

HONDA Accord bj 1983 in goede staat prijs f.7950,-; Toyota Cresida bj. 1986 full equipped in zeer goede staat prijs Naf. 9750,-. Inlichtingen na 1 uur tel.:376183.

SUZUKI JEEP 1984 nieuwe moter f.5500,-, modern design zwart-wit bankstel + tafel + kast f.1200,-, ijskast, hang-legkast (wit), fan, servies, telefoon 675025.

T.V. ANTENNE, i.z.g.s. fl.100,-. Te bevr. tel.:678014.

KOELKAST (1 jr. oud z.g.a.n.) f.900,-; gasfornuis f.300,-; grote kast f.500,-; boekenkast f.150,-; surfplank (incl. 3 zeilen) f.450,-; race-fiets f.250,-, tel.:623019.

LUXE INBOEDEL, tel.: 693871.

LADA SAMARA 1988, NAfl. 5500,-. Financiering mogelijk, tel.:616793.

IMPERIAL (roofrack), merk Thule, voor auto met dakgoot Nieuw!; kindersurftuig, compleet (mast, giek, zeil) nooit gebruikt, tel.:672287.

CONCORD 1979, zeer goed onderhouden, onlangs geheel gereviseerd (overhauled), airco, power steering, radio AM FM. Tel. 55501 na 18.00 uur; 53922 tot 12.00 en na 17.00 uur.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

DAME met twee kinderen (teeners) zoekt huis in rustige buurt. Huur t/m f.300,- p.m. tel.: 374935.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

HUISHOUDELIJKE hulp met goede referenties voor 3 ochtenden per week (ma, woe en vrij). Omgeving: van Engelen, tel.:374443.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

TOYOTA STARLET '87, automatic/airco, wasmachine (6 mnd) tel.:45848.

MITSUBISHI Spacewagon 1990 automatic - airco - radio AM/FM-cassette (29.000 km gereden) telefoon: 22886 Sisalstraat 5 Ponton.

SUNFISH, zeer goede conditie, met compleet reserve tuigage zonder trailer. Afl. 850,- na 19.00 uur tel.:33940.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 26 MEI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.460	1.480	1.500
PND STERLING	3.185	3.240	3.300
NED GLD	97.74	98.46	99.26
ZW FRANCS	119.95	120.67	121.47
FR FRANCS	31.67	32.77	33.47
DUITSE MARK	110.20	110.92	111.72
IT LIRE	1.15	1.45	1.51
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	137.50	138.36	139.16
ECU	-.-	228.47	229.27

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Financieel Nieuws

Buhrman-Tetterode moet winst van maandag grotendeels prijsgeven

Amsterdamse beurs: Stil en vriendelijk

AMSTERDAM - Net als maandag was het dinsdagmorgen stil op de effectenbeurs in Amsterdam. Bij deze geringe handel was de stemming wel vriendelijk, wat bleek uit de stemmingsindex. Die opende op 131,30,bereikte een hoogste punt van 131,40, ging vervolgens naar 131,20 om aan het eind van de ochtend terug te keren naar 131,30. Het slot van maandag was 131.

Buhrmann-Tetterode, maandag gevraagd in het buitenland mede naar aanleiding van geruchten inzake overneming door de drukmachinefabriek Heidelberger - hetgeen de koers Nf 1 deed stijgen tot Nf 53,50, zag die winst weer grotendeels verloren gaan. Een woordvoerder van Heidelberger bestempelde de geruchten met het adagium "onzin" en de buitenlandse vraag bleek min of meer opgedroogd. Het gevolg was dat de prijs 70 cent daalde tot Nf 52,80.

Voor het overige bleef de koersbeweging bij de industriewaarden beperkt tot dubbeltjes. Zo deed het papierfonds KNP er een dubbeltje bij op Nf 47,40 en hield Fokker het bij een onveranderde notering van Nf 35,30. Hetzelfde deed de vrachtwagenbouwer DAF op Nf 22,90. De kopieermachinefabriek Oce-Van der Grinten verbeterde zich 10 cent tot Nf 74,10, terwijl raambekleder Hunter Douglas ongewijzigd Nf 72,30 op het bord bracht. Machinefabriek Stork verloor een dubbeltje en ging naar Nf 46, terwijl Hoogovens er zes stuivers bij sprokkelde op Nf 60, waarmee de hoogste koers van Nf 60,40 van het jaar weer in zicht kwam.

HOOFDFONDSEN

De hoofdfondsen gaven blijk van een prijshoudende stemming, waaraan het beeld van de Londense beurs (tien punten hoger) niet vreemd zal zijn geweest. Akzo voegde twee kwartjes aan de koers toe en ging naar Nf 161,20. Voor Unilever was eveneens een verbetering van 50 cent weggelegd op Nf 185,70. Philips bracht met Nf 38,80 drie dubbeltjes meer op en hetzelfde gold voor Koninklijk Olie op Nf 154,70. KLM bleef staan op Nf 40,50.

De financiële waarden lieten eveneens enkele dubbeltjes hogere koersen zien. ABN AMRO ging van Nf 44 naar Nf 44,30, Aegon steeg 40 cent tot Nf 122,80, AMEV 20 cent tot Nf 53,50 en ING 30 cent tot Nf 49,90.

In de uitgeverswereld verloor Wolters Kluwer 10 cent op Nf 75,20. Elsevier en VNU gingen 20 cent omhoog naar respectievelijk Nf 115,40 en Nf 91,60.

DRANKEN

Enigszins verdeeld was het beeld voor de haven- en transportwaarden. Zo kreeg Nedlloyd er 30 cent bij op Nf 61,30, verloor VOC 10 cent op Nf 42,90, ging Pakhoed een dubbeltje omhoog naar Nf 43,50 en hield Internatio het bij een ongewijzigde notering van Nf 68,50.

Voor het bier- en (fris)drankenfonds Heineken bracht het fraaie zomerweer een koersstijging van 40 cent met zich op Nf 167,20. De sterke-drankleverancier Bols moest het daarentegen stellen met een dalinkje van 10 cent op Nf 46,30. De voedingsmiddelenfabrikanten Wessanen en CSM deden het respectievelijk 10 en 20 cent beter op Nf 94,10 en Nf 96,30.

Op de kalme optiebeurs trokken de opties op de EOE-index belangstelling, waarvan er 4200 werden verhandeld op een totaal van 12.000 contracten.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	25-5	FRANKFURT	PREV.	25-5	AMSTERDAM	PREV	25-5
DOW JONES	3386	CLOSED	DAX INDEX	1802	1811	CBS GEN.INDEX	130.40	131.00
AM.EXP.	22.88		ASKO	828.00	836.00	ABN-AMRO	43.90	44.00
ANHEUSER B	52.50		BASF	249.80	249.30	AEGON	122.80	122.40
ATT	42.88		BMW	614.50	618.00	AHOLD	86.90	87.40
BORDEN	32.00		COMMERSBANK	268.70	273.30	AMEV	52.40	53.30
CAMPBELL S	33.38		DAIMLER BENZ	812.00	813.00	AKZO	160.10	160.70
CHRYSLER	17.88		DEUTSCHE BANK	713.60	715.00	BOLS	46.60	46.40
CITICORP	19.00		HOECHST	266.90	265.90	BUHR.TET.	52.50	53.50
COASTAL CO	27.00		KAUFHOF	507.00	503.00	DAF	22.90	22.90
COCA COLA	44.25		MAN	388.00	390.00	DSM	115.00	116.00
DIGITAL	41.63		PREUSSAG	418.50	422.50	ELSEVIER	113.40	115.20
DUPONT	52.38		SIEMENS	698.40	703.90	FOKKER	35.10	35.30
EAST.KODAK	40.25		VW	404.00	408.60	GIST BROC.	39.00	39.20
EXXON	60.50					HAGEMEYER	144.80	144.50
FORD	44.13					HEINEKEN	165.90	166.80
GEN.ELECT.	76.63		LONDON			HOOGOVENS	59.60	59.70
GEN.MOTORS	39.25					HUNT.DOUGLAS	73.00	72.30
HEINZ	37.50		FT-100 INDEX	2715	CLOSED	ING	49.70	49.60
HOMESTAKE	13.13					KLM	40.30	40.50
IBM	91.75		ARGYLL	3.46		KNP	47.20	47.30
KELLOGG	56.00		BARCLAYS BANK	3.91		NEDLLOYD	60.30	61.00
MC DONALDS	45.88		BASS	6.41		PHILIPS	38.20	38.50
MERCK	152.63		BRITISH STEEL	0.82		ROBECO	98.10	98.80
MINNES.MNG	94.38		BRITISH TEL	3.66		ROLINCO	96.60	97.60
MOBIL CORP	63.38		BTR	4.97		RORENTO	73.50	73.50
PFIZER	72.75		CADBURY	4.72		RODAMCO	47.90	48.00
P.MORRIS	76.00		CABLE & WIRE	5.74		ROYAL DUTCH	152.50	154.40
QUAKER	54.75		GRAND MET	5.05		UNILEVER	185.90	185.20
SEARS	44.25		MARKS & SPENCER	3.43		VMF STORK	46.30	46.10
UP JOHN	35.38		REDLAND	5.37		VOC	42.40	43.00
WOOLWORTH	28.25		TATE & LYLE	4.00		VNU	91.20	91.40
						WESSANEN	93.90	94.00
GOLD	337.95	338.80	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.07	4.06	NIKKEI DOW IND.	18221	18555	TSE 300	3372	3370
CRUDE OIL	20.81	20.81	BRIDGESTONE	1160	1170	ALCAN	20.25	20.25
			CANON	1440	1440	BELL	44.50	44.75
US$/Yen	129.45	129.30	DAI ICHI KANGYO	1400	1410	BANK OF NS	19.88	19.88
			DAIWA SEC.	862	855	CAN.PAC.	17.38	17.38
US$/DMARK	1.62	1.62	HITACHI	818	825	INASCO	36.75	36.63
			HONDA MOT.	1490	1530	LAIDLAW	11.63	11.63
GBP/US$	181.48	181.85	JAPAN AIRLINES	742	750	MOORE	24.88	25.00
			NOMURA SEC.	1420	1400	NORANDA	18.25	17.88
US$/NLG	1.82	1.82	NIPPON STEEL	305	306	PLACER DOME	13.00	12.88
ECU/US$	126.95	127.20	MAZDA	440	462	POWER CORP.	14.38	14.38
CAN/US$	83.70	83.47	SONY	4260	4300	ROYAL BANK	23.13	23.13

Mr Clean stemt voor



BANGKOK - *Een van de voorstemmers voor wijziging van de Thaise grondwet was de oppositieleider Chamlong Srimuang (links). Hij staat wegens zijn onbesproken politieke gedrag bekend als Mr Clean. Het parlement begon maandag aan de behandeling van het voorstel de grondwet zodanig te wijzigen dat de macht van het leger ingeperkt wordt.*
(AFP-satellietfoto)

Dollar: Iets lager

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is dinsdag de handel op de Europese wisselmarkten begonnen met een wat lagere koers. In Amsterdam stond de dollar om tien uur op Nf 1,8140 tegenover een slotkoers van Nf 1,8170 op maandag.

De geringe koersdaling begon eerder op de dag in het Verre Oosten. De handelaren daar moesten het stellen zonder houvast vanuit de Verenigde Staten, omdat de financiële markten daar maandag dicht waren wegen Memorial Day. Er was sprake van speculatieve aankopen van marken, waardoor de koers van de Duitse munteenheid ten opzichte van die van de dollar omhoog ging. Sommige handelaren gaan ervan uit dat de mark niet veel verder meer zal stijgen omdat de tijd er rijp voor zou zijn dat de Bundesbank aan een renteverlaging gaat denken. Vice-president Tietmeyer van de Duitse Centrale bank sloot dat maandag overigens uit.

De effectenbeurs van Tokyo beleefde dinsdag een slechte dag. De Nikkei-index van de 225 fondsen leverde de winst van maandag volledig in met een daling van 350,36 punten tot 18.204,64 punten. De daling, van 1,9 procent, hield verband met lagere winstverwachtingen voor het Japanse bedrijfsleven.

Amnesty bezorgd over Algerije

ALGIERS - Amnesty International heeft dinsdag gevraagd om de vrijlating van zo'n zesduizend gewetensgevangenen in Algerije.

Amnesty drukte in een memorandum zijn bezorgdheid uit over, wat het noemde, willekeurige arrestaties, mishandelingen, marteling van gevangenen en het doodschieten van ongewapende burgers.

Het memorandum, gericht aan de Algerijnse junta, werd opgesteld nadat een delegatie van de mensenrechtenorganisatie een bezoek aan Algerije had gebracht. In februari werd de noodtoestand uitgeroepen, nadat het Islamitische reddingsfront (FIS) bij verkiezingen in januari dankzij het districtenstelsel een grote meerderheid in het parlement verwerfde.

President Moldavië Snegur voorziet oorlog met Rusland

CHISINAU - In Moldavië is in de nacht van zondag op maandag tot gewelddadigheden gekomen in het gebied van de Turkstalige Gagaoezen.

De Gagaoezische politie schoot in de stad Ciadir-Lunga twee gewapende leden van de Moldavische veiligheidsdienst dood. Bij het vuurgevecht kwam een Gagaoezische agent om, aldus het Russische persbureau Itar-Tass. Volgens het Moldavische ministerie voor Nationale veiligheid in Chisinau moesten de elf veiligheidsagenten, die met machinepistolen en handgranaten waren uitgerust, "bandieten" in het gebied bestrijden.

De Moldavische president Mircea Snegur riep maandag op tot de "mobilisatie van het volk tegen de agressie van het 14e leger".

Delen van deze eenheid van het ex-Sovjetleger hebben de kant van de Dnjestr-separatisten gekozen. Snegur waarschuwde het parlement maandag voor een oorlog met Rusland als er geen eind komt aan de gevechten in de "Dnjestr-republiek".

MENSEN



■ *De Spaanse koning Juan Carlos (midden) en koningin Sofia (rechts) zijn in gesprek met de president van Guatemala Jorge Elias (links). De president brengt een bezoek van een week aan Spanje.*

...**Eddy Murphy** staat er bekend om bang te zijn voor het altaar, maar zoals hij het zelf zegt hij voelt zich nu "gelukkiger dan ooit". Hij trekt heel veel op met zijn tweeëneenhalf jaar oude dochter en haar moeder verwacht binnenkort een tweede kind van...Eddie.

De roddelpers is ervan overtuigd dat Eddie en Nicole Mitchell (fotomodel) in september in de echt treden. De tijd zal het leren...

Een Britse juwelier heeft maandag twee inbrekers neergeschoten met hun eigen wapen. De twee mannen braken zijn huis binnen, bonden hem en zijn echtgenote vast en verzamelden al het geld en de juwelen. De juwelier wist zich echter te bevrijden. Op het moment dat de inbrekers wilden vertrekken, kon hij een van hen zijn wapen ontfutselen. Hij schoot de ene man in zijn schouder. De ander werd in zijn nek geraakt. "Het was een kwestie van overleven," zei de juwelier tegen journalisten.

Spontane abortus

Een vrouw van 24 jaar in Argentinië, Parana heeft een **spontane abortus** gehad. Op zich niet zo uitzonderlijk, ware het niet dat zij 12 vruchten bij zich droeg. Silvia Sciortino de Allavatti heeft een vruchtbaarheidsbehandeling ondergaan daar zij tot op dat ogenblik niet in verwachting raakte.

Het resultaat was succesvol en medici dachten dat de jonge vrouw in verwachting was van een achtling. Een normale bevalling zou niet mogelijk zijn en ook een keizersnede was uitgesloten. Het medisch team bekeek toen de mogelijkheid om de embryo's te verwijderen en hen buiten de baarmoeder verder te kweken.

De toestand van de toekomstige moeder verslechterde gisteren echter en vannacht vond er een spontane abortus plaats tot verrassing van de doktoren waren het er twaalf embryo's en niet acht zoals ze hadden gedacht.

'Debuut' Jay Leno

Jay Leno, de 'troonopvolger' van Johnny Carson, heeft gisteravond zijn debuut gemaakt als nieuwe gastheer van een spiksplinternieuwe Tonight Show. Carson verliet vorige week vrijdag dit populaire NBC-programma na 30 jaar. Het afscheid van de 66-jarige Carson was voor het tv-minnend publiek en de pers in de VS een emotioneel gebeuren.

Juist daarop speelde gisteren de allereerste gast van Leno, komiek/acteur Billy Cristal in: hij parodieerde Bette Middler, die op vrijdag als laatste gast van Carson een gedicht - en lied - aan hem opdroeg. Christal, bekend om onder meer Comic Relief en verschillende komische films, was o zo blij dat hij de eerste gast mocht zijn bij de zichtbaar nerveuze Leno, die het programma een 'nieuw gezicht' heeft willen geven. De wijzigingen zijn overduidelijk: een andere intro, andere gordijnen, een ander decor (zee op de achtergrond) voor de gastheer en een nieuw decor voor de nieuwe, hippere latin-jazz Tonight show band. Ook zal Leno zo te zien Letterman-achtige grapjes gaan uithalen.

Leno, die komiek is en de afgelopen jaren voor Carson waarnam, refereerde in zijn eerste programma - dat live was - helemaal niet aan zijn voorganger. Over Carson werd met geen woord gerept behalve indirect toen het publiek hem met een hartelijk en langdurig applaus verwelkomde: 'Laat ons zien of jullie er over 30 jaar nog zo over denken,' grapte de nieuwe gastheer. Hij introduceerde de leider van' zijn' band, de beroemde saxofonist Branford Marcalis, die op zijn beurt de andere leden aan het publiek voorstelde. Leno was aan het einde van het eerste programma zichtbaar tevreden. " Niet slecht, voor de eerste show."



■ *Act up, een groep demonstranten die de Amerikaanse autoriteiten ertoe wil zetten meer aandacht te besteden aan het aidsvraagstuk, liep onlangs mee in de Memorial parade in Maine.*

De bewoners wilden niet dat de demonstranten in de parade meeliepen, maar het stadsbestuur gaf daar wel toestemming voor. Bijgaande foto laat zien dat een van de eisen van de protesterenden is dat er van overheidswege wordt gezorgd voor schone naalden voor drugsverslaafden.

Johan Polak overleden

De uitgever, columnist en tekstschrijver **Johan Polak** is maandagnacht op 63-jarige leeftijd in zijn woonplaats Amsterdam overleden. Polak werd getroffen door een hartaanval. Dit heeft F. Goddijn, met wie Polak in Arnhem een schrijversmaatschap had, meegedeeld.

Johan Polak is vooral bekend geworden om zijn samenwerking met Gerard Reve. In de jaren zestig funbeerde Polak als zijn privé-secretaris en impresario. Onlangs nog kwam Polak in het nieuws omdat hij zich verzette tegen de veiling en openbaarmaking van de brieven die hij en Reve elkaar schreven.

Polak bouwde in zijn actieve uitgeverstijd een fonds op dat bestond uit uitgaven van klassieke Nederlandse auteurs, maar ook Griekse en Romeinse schrijvers. In 1988 werd hem hiervoor een eredoctoraat verleend.

Op 26 juni zou Polak in het koninklijk paleis in Amsterdam de zilveren anjer worden uitgereikt voor zijn bijdrage aan de Nederlandse cultuur. De onderscheiding zou hij uit handen krijgen van prins Bernhard.

Vrouw-mannen willen staand urineren

Meer dan de helft van de **vrouwelijke transseksuelen** die door chirurgisch ingrijpen van geslacht veranderen, wil daarna operatief een mannelijk geslachtsdeel laten aanbrengen. Die conclusie trekt J. Hage in het proefschrift "From peniplastica totalls to reassignment surgery of the external genitalis in female-to-male transsexuals", waarop hij woensdag 27 mei promoveert aan de Vrije Universiteit in Amsterdam.

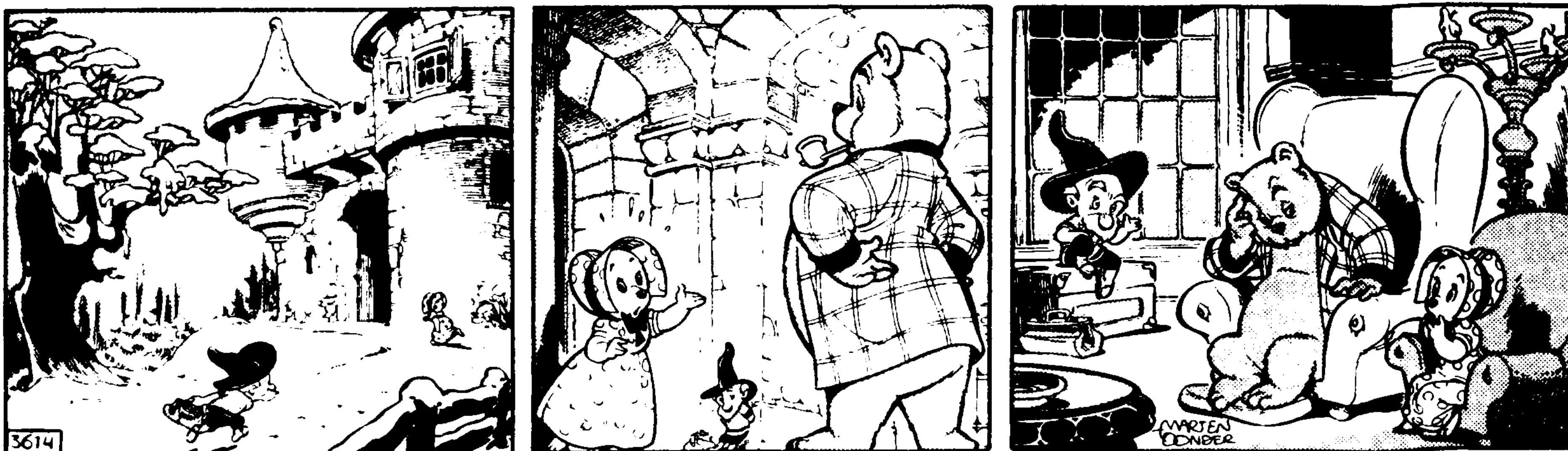
Hage ondervroeg 53 vrouw-man transseksuelen die in de periode van 1971 tot 1991 in het VU-ziekenhuis werden geopereerd over de gebruikte operatietechnieken. Bovendien werden 150 transseksuelen door middel van een enquête ondervraagd over hun wensen op het gebied van uiterlijk en functie van het geslachtsdeel.

Ruim 90 procent zei de aanwezigheid van een scrotum belangrijk te vinden. Het genitaal moet bovendien glanzen en over een bepaalde mate van stijfheid kunnen beschikken (86 procent). Nagenoeg alle transseksuelen willen dat het geslachtsdeel cosmetisch aanvaardbaar is, zowel als men naakt is (81 procent) als in zwemkleding (91 procent). Op een na willen alle vrouw-man transseksuelen in staat zijn om als een man, staand te urineren.

Een scrotum wordt aangebracht door de buitenste schaamlippen om te vormen en testikelprothesen aan te brengen. Een fallus wordt gemaakt van huidlappen van de onderarm en de buik. De resultaten van de tot nu toe gebruikte technieken zijn verschillend. Het geslachtsdeel wordt nimmer erogeen gevoelig en verder treden regelmatig complicaties en mislukkingen op bij het aanbrengen van weefsel en prothesen die voor de stijfheid van de fallus moeten zorgen. Een optimale techniek is nog niet voorhanden.

Promovendus Hage vindt deze techniek dan ook ongeschikt en pleit voor het aanbrengen van een uitwendige prothese.

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3614 — Juffrouw Doddel sloot haar deur en snelde de weg op. "Wilt u even meegaan?" vroeg ze. "Dan gaan we naar Ollie, want die weet altijd overal raad op".

De kleine vreemdeling nam knorrig zijn koffertje op en volgde langzaam en mopperend. Geen wonder; het valt niet mee om een valies vol goudklompen door een sneeuwlandschap te dragen.

Gelukkig was heer Bommel thuis. Hij begroette zijn buurvrouw recht hartelijk, doch toen zij enigszins verward haar verhaal vertelde, daalde zijn blijdschap. Ten slotte ging hij moedeloos in een stoel zitten om na te denken.

"Dus je hebt het eigendomspapier van die mijn verkocht?" herhaalde hij. "Aan Hieper nog wel. En nu komt deze heer met een koffer vol goud aan".

"Ja, maar ik geef hem alleen aan de eigenaar van de mijn, hoor!" riep Kornknakker op de achtergrond. "Ik wil eerst dat eigendomsbewijs zien. Iedereen kan wel zeggen dat hij de mijn bezit".

"Ik hoor u wel", zei heer Ollie geprikkeld. "Een mooie toestand, dat moet ik zeggen. Ach, men zou eigenlijk alles zelf moeten doen, als Bommel zijnde".

"Ja, dat is zo", gaf juffrouw Doddel toe. "Jij weet alles het beste, Ollie".

Deze woorden vertederden heer Bommel. "Goed", zei hij. "We moeten zorgen dat Hieper dat goud niet krijgt. Want als hij dat papier laat zien, dan is het koffertje voor hem".

"Het goud is voor de eigenaar van de mijn!" riep het mannetje Kornknakker.

"Juist", hernam heer Ollie. "Ik ga nu dus zorgen dat het certificaat uit de handen van Hieper raakt".

En met deze woorden spoedde hij zich naar beneden om de hulp van de dankputters in te roepen.........

HENRY ® **By Dick Hodgins**

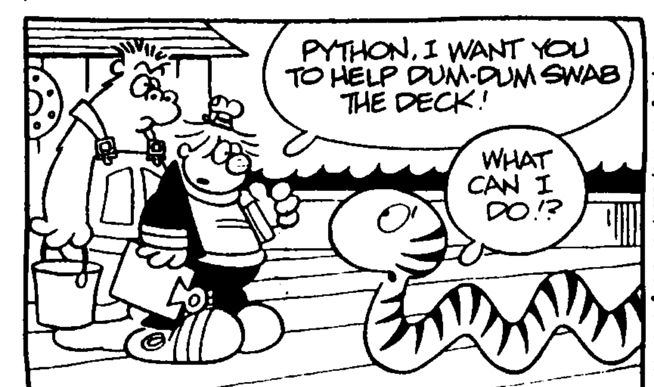


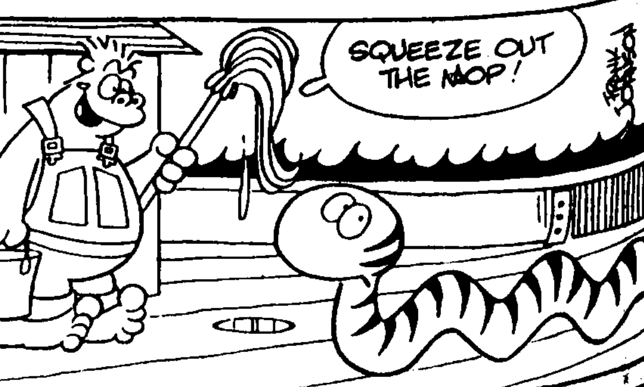






BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**





BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**





REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**







AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 26 mei: **zuster Bernadina. Tel.: 685853.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.** kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 642955** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda
Brievengat, Corriweg 32. Tel.: 379098/379567.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzediensten.

****

CBS
(kanaal 74/75)

DINSDAG

20.00 Rescue: 911
21.00 CBS Tuesday Movie.

NBC
(kanaal 84/85)

DINSDAG

20.00 In the Heat of the Night
21.00 NBA Basketball Western Conference Finals (L).

EURO-TV
(kanaal 76/77)

DINSDAG

19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.35 Studiosport
20.00 Hollywood Boulevard
21.00 Sluiting.
(woensdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

TELECURAÇAO
(kanaal8/13)

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Obra di Man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: 'Reyeno di Curry' (roti);
19.30 Special: 'Achterstallige Belastingen';
20.00 Telenotisia;
20.30 Op weg naar het Referendum met Chacho de Castro;
20.30 Big Story: 'Bangkok';
21.00 Special: 'Vuur in Zuid-Afrika';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Guia di Deporte;
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

******

TBS
(kanaal 85/86)

DINSDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Jeffersons
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Addams Family
10.35 Major League Baseball Atlanta Braves at Philadelphia Phillies (L)
22.30 Movie: 'Jet Pilot' (1957; John Wayne/Janet Leigh).
24.45 Movie: 'Allegheny Uprising' (1939; John Wayne)
02.30 Movie: 'Tall in the Saddle' (1944; John Wayne)
04.15 Three Stooges
04.35 Hogan's Heroes
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

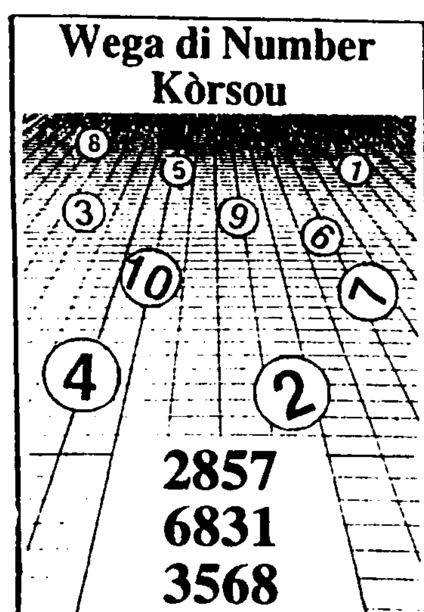
HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Voor vandaag overwegend licht bewolkt, warm en droog. Vanavond en vannacht mogelijk iets frisser door een eventuele toename in de windkracht.
Aanvankelijk zwakke oostelijke wind, later op de namiddag geleidelijk aan toenemend naar matig tot vrij krachtig uit richtingen tussen oost en noordoost (tussen vijf en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Inmiddels trekt de storing boven het Caribisch gebied verder noordoostwaarts. Alleen Puerto Rico en de Virgin Islands staan nog onder invloed van deze storing. De rest van het Caribisch gebied staat onder invloed van een uitloper van een gebied met hoge luchtdruk, waarvan het centrum zich op de Atlantische Oceaan bevindt.
In de komende 24 uur zal er boven de Benedenwindse eilanden weinig ontwikkeling van wolken plaatsvinden en de kans op neerslag zal minimaal blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	32	23	0.0
St Eustatius	half bewolkt	--	23	0.0
St Maarten	zwaar bewolkt	33	25	sp
Amsterdam	licht bewolkt	29	--	sp
Atlanta	half bewolkt	28	15	0.0
Caracas	half bewolkt	--	--	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	25	-.-
Miami	onbewolkt	33	09	0.0
New York	zwaar bewolkt	17	09	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	23	0.1
San Juan	regen	29	25	7.4
Sto Domingo	regen	31	21	sp



ATLETIEK / LOS ANGELES - Al Joyner, Olympisch kampioen hinkstapspringen in 1984, heeft de komende Zomerspelen in Barcelona uit zijn hoofd gezet. De 32-jarige atleet worstelt door een ziekte met een flinke trainingsachterstand. Joyner verloor de afgelopen weken vijf kilo aan gewicht.



"EL TRIBUTO" Tel.: 375390

Dankbaar voor alles dat ze voor ons betekend heeft, maken wij het overlijden bekend van:

MURIEL ELFRED LA NOOY - RICHARDSON

Namens haar kinderen:

Cyril en Ineke Graanoogst-Van Veen (Nederland)
Andre en Julie Alberga-La Nooy
Baba en Netty Arrindell-La Nooy
Myrtis Richardson (pleegdochter) (St. Maarten)

Haar kleinkinderen:

Raymond en Joyce
Wayne en Candy
Axel en Akil

Haar trouwe vriendin:

Cynthia Romney (St. Croix)

Familie:

E. Thomas-Van Heyningen, Richardson, Romney, S. Ellis, D. Mourillon, J. Faneyte, Legrand (Aruba), G. Daniel (Aruba), A. Williams (Aruba).

Gelegenheid tot condoleren vanaf 1 uur n.m. in de Methodisten kerk, Abraham de Veerstraat op woensdag 27 mei.

De uitvaartdienst begint om 4 uur n.m.

Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

HBO
(kanaal 82/83)

DINSDAG

15.30 Cirque du Soleil II: A New Experience
16.30 Movie: 'The Princess and The Cabbie' (1981; Valerie Bertinelli/Robert Desiderio)
18.00 Movie: 'Across the Tracks' (1991; Rick Schroder/Brad Pitt)
20.00 Movie: 'Toy Soldiers' (1991; Sean Astin/Wil Wheaton)
22.00 Movie: 'Ghost' (1990; Patrick Swayze/Demi Moore)
24.10 Abortion: Desperate Choices
01.20 Movie: 'The Presidio' (1988, Sean Connery/Mark Harmon)
03.00 Doing Time: Life Inside the Big House
04.00 Movie: 'Toy Soldiers' (1991, Sean Astin/Wil Wheaton).

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel 672000
Fax: 674524
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

intrum justitia

(registered in Curacao No. 41415)

NOTICE OF SPECIAL GENERAL MEETING
The shareholders of Intrum Justitia NV are hereby given notice to attend the special general meeting of shareholders which will be held on

Monday June 29th, 1992, at 14.00 hours,
at Chumaceirokade 3
Willemstad
Curacao
Netherlands Antilles

To carry out the following business:

That subject to the approval of the Board of Supervisory Directors and the Department of Justice of the Netherlands Antilles, the current Articles of Incorporation be replaced by those contained in the draft deed of Amendment and to authorise Smeets, Thesseling & Van Bokhorst, Curacao, to apply for the Ministerial declaration of no objection, to sign and to have the notarial deed of amendment of the articles passed and make such amendment in the said deed as may be required by the Minister of Justice and further do everything necessary in connection thereto.

The draft deed of amendment together with a form of proxy can be obtained at the Registered Office of the Company, Chumaceirokade 3, Willemstad, Curacao, Netherlands Antilles. Tel 59 99 65 70 22, fax 59 99 65 75 43; or from the Registrar: The Royal Bank of Scotland
P.O. Box 457, Owen House, 8 Bankhead Crossway North, Edinburgh, Scotland; or from the Kredietbank S.A. Luxembourgeoise, 43 Boulevard Royal, L 2955 Luxembourg.

Shareholders can attend the meeting in person or may be repressented at the meeting by proxy.
To this effect the holders of registered shares are requested to complete a proxy form together with their voting instructions and mail these to the Registrar:

The Royal Bank of Scotland Plc.
P.O. Box 457, Owen House,
8 Bankhead Crossway North,
Edinburgh, EH11 OXG
Schotland
Fax: 44 31 442 4924

so as to be received no later than June 20th, 1992.

Holder of bearer shares are requested to deposit their shares with a bank and to arrange for the completion and execution of a certificate of deposit which should then be sent with the proxy forms and voting instructions so as to be received by the The Royal Bank of Scotland Plc no later June 20th, 1992.

Intrum Justitia NV
May 22, 1992

OPROEPING

OPENBARE VERGADERING

van de Eilandsraad op woensdag 27 mei 1992 om 08.30 uur in de Statenzaal

AGENDA:

1. E.V. tot wijz. v/d E.V. studiebeurzen en -leningen.
2. Machtiging a/h B.C. voor het voeren van rechtsgedingen v.b.h. met geschillen voortvloeiende uit de toepassing der bepalingen v.d E.V. studiebeurzen en -leningen.

Willemstad, 22 mei 1992
De Voorzitter, a.i.
E.J.M. Mendes de Gouveia.